

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 124

fyrtiosjätte årgången

20 maj 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 859/2003 av den 14 maj 2003 om utvidgning av bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1408/71 och förordning (EEG) nr 574/72 till att gälla de medborgare i tredje land som enbart på grund av sitt medborgarskap inte omfattas av dessa bestämmelser** 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 860/2003 av den 19 maj 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 4
- Kommissionens förordning (EG) nr 861/2003 av den 19 maj 2003 om utfärdande av importlicenser för ris med ursprung i stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) och i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) för ansökningar som inlämnats under de första fem arbetsdagarna i maj 2003 enligt förordning (EG) nr 638/2003 6
- Kommissionens förordning (EG) nr 862/2003 av den 19 maj 2003 om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd 8
- Kommissionens förordning (EG) nr 863/2003 av den 19 maj 2003 om ändring av förordningarna (EG) nr 1939/2001, (EG) nr 1940/2001 och (EG) nr 346/2003 om inledande av stående anbudsinfordringar för försäljning på gemenskapens inre marknad av ris som innehas av de grekiska, italienska och franska interventionsorganen och som är avsett att användas som foder 11
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 864/2003 av den 19 maj 2003 om inledande av en stående anbudsinfordran för export till vissa tredje länder av råg som innehas av det tyska interventionsorganet** 12
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 865/2003 av den 19 maj 2003 om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 (Cítricos Valencianos eller Cítricos Valencians)** 17
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 866/2003 av den 19 maj 2003 om ändring för artonde gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001** 19

Innehåll (Fortsättning)	
Kommissionens förordning (EG) nr 867/2003 av den 19 maj 2003 om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det tredje anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 596/2003	23
Kommissionens förordning (EG) nr 868/2003 av den 19 maj 2003 om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det tredje anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 604/2003	26
Kommissionens förordning (EG) nr 869/2003 av den 19 maj 2003 om fastställande av exportbidrag för olivolja	28
★ Kommissionens direktiv 2003/39/EG av den 15 maj 2003 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa propineb och propyzamid som verksamma ämnen ⁽¹⁾	30
II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk	
Rådet	
2003/360/EG:	
★ Rådets beslut av den 17 mars 2003 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Socialistiska republiken Vietnam om ändring av samförståndsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Vietnams regering om att förebygga bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter	33
Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Socialistiska republiken Vietnam om ändring av samförståndsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Vietnams regering om att förebygga bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter	34
Kommissionen	
2003/361/EG:	
★ Kommissionens rekommendation av den 6 maj 2003 om definitionen av mikroföretag samt små och medelstora företag ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 1422]	36
2003/362/EG:	
★ Kommissionens beslut av den 14 maj 2003 om upphävande av beslut 98/399/EG om godkännande av den plan som Italien har lagt fram för utrotning av klassisk svinpest hos vilda svin i provinsen Varese ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 1527]	42
2003/363/EG:	
★ Kommissionens beslut av den 14 maj 2003 om godkännande av planen för utrotning av klassisk svinpest hos vilda svin i vissa områden i Belgien ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 1529]	43
2003/364/EG:	
★ Kommissionens beslut av den 15 maj 2003 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) [delgivet med nr K(2003) 1539]	45

★ Rådets gemensamma ståndpunkt 2003/365/GUSP av den 19 maj 2003 om ändring av gemensam ståndpunkt 2001/357/GUSP om restriktiva åtgärder mot Liberia	49
★ Rådets gemensamma ståndpunkt 2003/366/GUSP av den 19 maj 2003 om ändring av gemensam ståndpunkt 2002/400/GUSP om tillfälligt mottagande i Europeiska unionens medlemsstater av vissa palestinier	51

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 859/2003

av den 14 maj 2003

om utvidgning av bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1408/71 och förordning (EEG) nr 574/72 till att gälla de medborgare i tredje land som enbart på grund av sitt medborgarskap inte omfattas av dessa bestämmelser

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 63.4 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Vid sitt extra möte i Tammerfors den 15–16 oktober 1999 tillkännagav Europeiska rådet att Europeiska unionen måste säkerställa en rättvis behandling av de medborgare i tredje land som lagligen vistas på medlemsstaternas territorium, ge dem rättigheter och skyldigheter som är jämförbara med EU-medborgarnas, stärka icke-diskriminering i det ekonomiska och sociala livet och i kulturlivet samt närma deras rättsliga ställning till den som medlemsstaternas medborgare åtnjuter.
- (2) I sin resolution av den 27 oktober 1999 ⁽³⁾ manade Europaparlamentet till ett snabbt infriande av löftena om rättvis behandling av de medborgare i tredje land som lagligen vistas på medlemsstaternas territorium och en definition av deras rättsliga ställning, med enhetliga rättigheter som ligger så nära EU-medborgarnas som möjligt.
- (3) Europeiska ekonomiska och sociala kommittén har även uppmanat till likabehandling på det sociala området mellan gemenskapens medborgare och medborgare i tredje land, bland annat i sitt yttrande av den 26 september 1991 om ställningen för migrerande arbetstagare från tredje land ⁽⁴⁾.
- (4) I artikel 6.2 i Fördraget om Europeiska unionen föreskrivs det att unionen som allmänna principer för gemenskapsrätten skall respektera de grundläggande rättigheterna, såsom de garanteras i Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grund-

läggande friheterna, undertecknad i Rom den 4 november 1950, och såsom de följer av medlemsstaternas gemensamma konstitutionella traditioner.

- (5) Denna förordning respekterar de grundläggande rättigheterna och iakttar de principer som erkänns bland annat i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt den anda som präglar artikel 34.2 i denna.
- (6) Att främja en hög nivå för socialt skydd och att öka livskvaliteten i medlemsstaterna utgör mål för gemenskapen.
- (7) När det gäller villkoren för socialt skydd för medborgare i tredje land, särskilt det system för social trygghet de omfattas av, ansåg rådet (sysselsättning och socialpolitik) i sina slutsatser av den 3 december 2001 att den samordning som skall gälla för medborgare i tredje land bör ge dem en uppsättning enhetliga rättigheter som ligger så nära EU-medborgarnas rättigheter som möjligt.
- (8) Rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen ⁽⁵⁾, som är grunden för samordningen av systemen för social trygghet i de olika medlemsstaterna, och rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 ⁽⁶⁾, skall för närvarande tillämpas endast på vissa medborgare i tredje land. De många och olika rättsliga instrument som används för att försöka lösa de problem med samordningen av medlemsstaternas system för social trygghet som uppstår för medborgare i tredje land i samma situation som medborgare i gemenskapen är en källa till rättslig och administrativ komplexitet. De leder till betydande svårigheter både för de berörda personerna, för arbetsgivarna och för de behöriga nationella socialförsäkringsorganen.

⁽¹⁾ EGT C 126 E, 28.5.2002, s. 388.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 21 november 2002 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EGT C 154, 5.6.2000, s. 63.

⁽⁴⁾ EGT C 339, 31.12.1991, s. 82.

⁽⁵⁾ EGT L 149, 5.7.1971, s. 2. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1386/2001 (EGT L 187, 10.7.2001, s. 1).

⁽⁶⁾ EGT L 74, 27.3.1972, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 410/2002 (EGT L 62, 5.3.2002, s. 17).

- (9) Det bör därför föreskrivas att samordningsreglerna i förordning (EEG) nr 1408/71 och i förordning (EEG) nr 574/72 skall tillämpas på de medborgare i tredje land som lagligen vistas inom gemenskapen och som för närvarande inte omfattas av bestämmelserna i dessa förordningar på grund av sitt medborgarskap men uppfyller de övriga villkor som föreskrivs i den här förordningen. En sådan utvidgning är särskilt viktig inför Europeiska unionens kommande utvidgning.
- (10) Tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 och förordning (EEG) nr 574/72 på dessa personer ger dem varken rätt till inresa, vistelse eller bosättning eller tillträde till arbetsmarknaden i en medlemsstat.
- (11) Bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1408/71 och förordning (EEG) nr 574/72 är enligt den här förordningen endast tillämpliga om den berörda personen redan lagligen vistas på en medlemsstats territorium. Laglig vistelse är således en nödvändig förutsättning för tillämpningen av dessa bestämmelser.
- (12) Bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1408/71 och förordning (EEG) nr 574/72 är inte tillämpliga i en situation som i alla avseenden är begränsad till en enda medlemsstat. Detta är bland annat fallet när situationen för en medborgare i tredje land har anknytning endast till ett tredje land och en enda medlemsstat.
- (13) Villkoret för att rätten till arbetslöshetsbidrag enligt artikel 69 i förordning (EEG) nr 1408/71 skall behållas är att den berörda personen är registrerad som arbetsökande hos arbetsförmedlingen i varje medlemsstat som han reser till. Dessa bestämmelser får således tillämpas på en medborgare i tredje land endast om han, eventuellt med hänsyn till sitt uppehållstillstånd, har rätt att registrera sig som arbetssökande vid arbetsförmedlingen i den medlemsstat som han reser till och rätt att arbeta där lagligen.
- (14) Det bör antas övergångsbestämmelser för att skydda de personer som omfattas av denna förordning och för att undvika att de går miste om rättigheter på grund av att förordningen träder i kraft.
- (15) För att uppnå dessa mål är det nödvändigt och lämpligt att utvidgningen av tillämpningsområdet för reglerna om samordning av de nationella systemen för social trygghet sker genom en bindande gemenskapsrättsakt, som är direkt tillämplig i alla medlemsstater som deltar i antagandet av denna förordning.
- (16) Denna förordning påverkar inte rättigheter och skyldigheter enligt internationella avtal med tredje land där gemenskapen är part och som innehåller bestämmelser om förmåner som rör social trygghet.
- (17) Eftersom målen för den planerade åtgärden inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och därför, på grund av den planerade åtgärdens omfatt-

ning eller verkningar, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, får gemenskapen vidta åtgärder i överensstämmelse med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. Enligt proportionalitetsprincipen, såsom den uttrycks i denna artikel, går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

- (18) I enlighet med artikel 3 i det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen meddelade Irland och Förenade kungariket i skrivelser av den 19 och den 23 april 2002 att de önskar delta i beslutet om och tillämpningen av denna förordning.
- (19) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i det protokoll om Danmarks ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen deltar Danmark inte i antagandet av denna förordning som därför inte är bindande för eller tillämplig i Danmark.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Om inte annat följer av bestämmelserna i bilagan till denna förordning, skall bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1408/71 och förordning (EEG) nr 574/72 tillämpas på de medborgare i tredje land som enbart på grund av sitt medborgarskap inte redan omfattas av de bestämmelserna samt deras familjemedlemmar och efterlevande, såvida de lagligen vistas inom en medlemsstats territorium och inte befinner sig i en situation som i alla avseenden är begränsad till en enda medlemsstat.

Artikel 2

1. Ingen rätt skall förvärfas enligt denna förordning för tid före den 1 juni 2003.
2. Alla försäkringsperioder och, i förekommande fall, alla anställningsperioder, perioder av verksamhet som egenföretagare eller bosättningsperioder som har fullgjorts enligt en medlemsstats lagstiftning före den 1 juni 2003 skall beaktas vid fastställande av rätt till förmåner enligt bestämmelserna i denna förordning.
3. Om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 1, skall rätt till förmåner enligt denna förordning förvärfas även om försäkringsfallet inträffade före den 1 juni 2003.
4. Varje förmån som inte har beviljats eller som har innehållits på grund av en persons medborgarskap eller bosättningsort skall på dennes begäran beviljas eller på nytt utges från och med den 1 juni 2003, under förutsättning att de rättigheter som tidigare har fastställts inte har medfört utbetalning av ett engångsbelopp.

5. Rättigheter för personer som beviljats pension före den 1 juni 2003 kan på deras begäran omprövas med beaktande av bestämmelserna i denna förordning.

6. Om den begäran som avses i punkterna 4 eller 5 lämnas in inom två år från och med den 1 juni 2003, skall rättigheter förvärfvas enligt denna förordning med verkan från och med den dagen, utan att bestämmelser i någon medlemsstats lagstiftning om förverkande eller preskription av rättigheter skall kunna tillämpas på berörda personer.

7. Om den begäran som avses i punkterna 4 eller 5 lämnas in efter utgången av den tidsfrist som avses i punkt 6, skall de rättigheter som inte har förverkats eller preskriberats förvärfvas med verkan från och med den dag då begäran lämnas in, såvida inte förmånligare bestämmelser gäller enligt någon medlemsstats lagstiftning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den första dagen i den månad som följer på dess offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna, i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdad i Bryssel den 14 maj 2003.

På rådets vägnar

A.-A. TSOCHATZOPOULOS

Ordförande

BILAGA

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER SOM AVSES I ARTIKEL 1

I. TYSKLAND

I fråga om familjeförmåner skall denna förordning endast tillämpas på medborgare i tredje land som har ett uppehållstillstånd som motsvarar definitionen i tysk lag av "Aufenthaltserlaubnis" eller "Aufenthaltsberechtigung".

II. ÖSTERRIKE

I fråga om familjeförmåner skall denna förordning endast tillämpas på medborgare i tredje land som uppfyller villkoren enligt österrikisk lag för att varaktigt ha rätt till familjebidrag.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 860/2003
av den 19 maj 2003
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter
och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 maj 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 maj 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 19 maj 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	88,9
	096	49,6
	999	69,3
0707 00 05	052	89,2
	999	89,2
0709 90 70	052	72,7
	999	72,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	41,2
	204	40,6
	220	39,9
	388	62,8
	600	55,7
	624	58,9
	999	49,8
0805 50 10	382	68,2
	400	53,4
	528	61,7
	999	61,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	204	46,5
	388	82,7
	400	108,3
	404	78,2
	508	75,4
	512	75,9
	524	67,5
	528	70,4
	720	96,4
	804	86,4
	999	78,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 861/2003**av den 19 maj 2003****om utfärdande av importlicenser för ris med ursprung i stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) och i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) för ansökningar som inlämnats under de första fem arbetsdagarna i maj 2003 enligt förordning (EG) nr 638/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2286/2002 av den 10 december 2002 om ordningar för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) och om upphävande av förordning (EG) nr 1706/98 ⁽¹⁾

med beaktande av rådets beslut 2001/822/EG av den 27 november 2001 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska gemenskapen (ULT-beslut) ⁽²⁾

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 638/2003 av den 9 april 2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2286/2002 och rådets beslut 2001/822/EG vad beträffar ordningen för import av ris med ursprung i stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS) och i utomeuropeiska länder och territorier (ULT) ⁽³⁾, särskilt artikel 17.2 i denna, och

av följande skäl:

Granskning av de kvantiteter för uppdelning i maj 2003 för vilka ansökningar har ingivits visar att licenser skall utfärdas för de sökta kvantiteterna, vid behov minskade med en procentsats för nedsättning, samt att de kvantiteter som förts över till nästa uppdelning skall fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För de ansökningar om importlicenser för ris som lämnas in under de första fem arbetsdagarna i maj 2003 enligt förordning (EG) nr 638/2003 och anmäls till kommissionen gäller att importlicenserna skall utfärdas för de kvantiteter för vilka ansökningar ingivits med en nedsättning, vid behov, enligt de procentsatser som fastställs i bilagan.

2. De överförda kvantiteterna för den följande delkvoten fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 maj 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 maj 2003.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 348, 21.12.2002, s. 5.

⁽²⁾ EGT L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 93, 10.4.2003, s. 3.

BILAGA

Nedsättningskoefficienter som skall tillämpas för begärda kvantiteter för uppdelningen i maj 2003 och överförda kvantiteter för den följande delkvoten

Ursprung/Produkt	Nedsättning i %		Överförd kvantitet för kompletterande delen i september 2003 (ton)	
	Nederländska Antillerna och Aruba	Minst utvecklade ULT	Nederländska Antillerna och Aruba	Minst utvecklade ULT
ULT (artikel 10) — KN-nr 1006	57,5733	— ⁽¹⁾	—	4 130,768

⁽¹⁾ Utfärdande av importlicens för den kvantitet för vilken ansökan ingivits.

Ursprung/Produkt	Nedsättning i %	Överförd kvantitet för kompletterande delen i september 2003 (ton)
AVS (artikel 3.1) — KN-nr 1006 10 21 – 1006 10 98, 1006 20 samt 1006 30	89,3976	—
AVS (artikel 5) — KN-nr 1006 40 00	94,3450	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 862/2003
av den 19 maj 2003
om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1726/2001⁽²⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare spannmål.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96⁽³⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

Artikel 1

Spannmål skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 maj 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 234, 1.9.2001, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

Partier A och B

1. **Aktion nr:** 3/03 (A); 4/03 (B)
2. **Mottagare** ⁽²⁾: Etiopen
3. **Mottagarens representant:** Emergency Food Security Reserve, Addis Ababa, Contact: Ato Sirak Hailu, tfn (251-1) 51 71 62, fax 51 83 63
4. **Bestämmelseland:** Etiopien
5. **Vara som skall framskaffas:** vete
6. **Total kvantitet (ton netto):** 40 000
7. **Antal partier:** 2 (A: 15 000 t; B: 25 000 t)
8. **Varans egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.1)
9. **Emballage** ⁽⁷⁾: Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c, 2.c och B.3)
10. **Etikettering eller märkning** ⁽⁶⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
 - språk att använda vid märkning: Engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium** ⁽⁸⁾: Fritt bestämmelseorten
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen – fob stuvat
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** EFSR warehouse in Dire Dawa
 - hamn eller transitlager: Berbera
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet** ⁽⁹⁾:
 - första leveranstid: A: 17.8.2003; B: 18.8–14.9.2003
 - andra leveranstid: A: 31.8.2003; B: 1–28.9.2003
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: A: 16–29.6.2003; B: 14–20.7.2003
 - andra leveranstid: A: 1–13.7.2003; B: 28.7–3.8.2003
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 3.6.2003
 - andra leveranstid: 17.6.2003
20. **Anbudsgarantins belopp:** 5 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission européenne; Bureau: L130 7/46, B-1049 Bruxelles; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Exportbidrag** ⁽⁴⁾: Bidrag som är tillämpligt den 14.5.2003 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 729/2003 (EUT L 105, 26.4.2003, s. 9).

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50, fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverantören som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren eller dennes representant, för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Leverantören som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EG) nr 2298/2001 (EGT L 308, 27.11.2001, s. 16), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga.
- (⁵) Leverantören som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Sundhetscertifikat för växter.
- (⁶) Trots punkt II.A.3 c eller II.B.3.C i EGT C 114 av den 29 april 1991 skall påskriften lyda "Europeiska gemenskapen".
- (⁷) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort R tillagt efter påskriften.
- (⁸) Utöver vad som föreskrivs i artikel 14.3 i förordning (EG) nr 2519/97 får hyrda fartyg inte finnas angivna på någon av de senaste fyra kvartalsförteckningarna över kvarhållna fartyg som offentliggjorts genom Parisavtalet (the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control) (rådets direktiv 95/21/EG [EGT L 157, 7.7.1995, s. 1]).
- (⁹) Artikel 14.14 sista stycket i förordning (EG) nr 2519/97 är tillämplig.

När kommissionen fattar beslut om kontraktstilldelning måste visse upplysningar om anbudsgivaren finnas tillgängliga (om bankkonto m.m.). Dessa upplysningar framgår av ett formulär som finns på följande Internetplats:

http://europa.eu.int/comm/budget/execution/ftiers_fr.htm.

Om dessa upplysningar inte lämnats kan den anbudsgivare som utsetts till leverantör inte återopa den tidsfristen för meddelanden i artikel 9.4 i förordning (EG) nr 2519/97.

Anbudsgivarna skall således fylla i detta formulär och bifoga det när anbudet lämnas in.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 863/2003**av den 19 maj 2003****om ändring av förordningarna (EG) nr 1939/2001, (EG) nr 1940/2001 och (EG) nr 346/2003 om inledande av stående anbudsinfordringar för försäljning på gemenskapens inre marknad av ris som innehas av de grekiska, italienska och franska interventionsorganen och som är avsett att användas som foder**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002⁽²⁾, särskilt artikel 8 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EEG) nr 75/91⁽³⁾ fastställs förfaranden och villkor för försäljning av paddyris som innehas av interventionsorganen.
- (2) De kvantiteter som bjöds ut till försäljning genom de anbudsinfordringar som inleddes genom kommissionens förordning (EG) nr 1939/2001⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 357/2003⁽⁵⁾, kommissionens förordning (EG) nr 1940/2001⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 357/2003, och kommissionens förordning (EG) nr 346/2003⁽⁷⁾ såldes inte helt och hållet slut. Det bör därför inledas nya anbudsinfordringar.
- (3) För att säkra att alla ekonomiska aktörer ges samma möjligheter bör de nya anbudsinfordringarna inledas efter det att de föregående avslutats.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordningarna (EG) nr 1939/2001 och (EG) nr 1940/2001 ändras på följande sätt:

I artikel 5.1 skall datumet "den 17 oktober 2001" ersättas med "den 4 juni 2003".

I artikel 5.3 skall första stycket ersättas med följande:

"3. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista omgången skall löpa ut den 30 juli 2003, kl. 12 (lokal tid, Bryssel)."

Artikel 2

Förordning (EG) nr 346/2003 ändras på följande sätt:

I artikel 5.1 skall datumet "den 5 mars 2003" ersättas med "den 4 juni 2003".

I artikel 5.3 skall första stycket ersättas med följande:

"3. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista omgången skall löpa ut den 30 juli 2003, kl. 12 (lokal tid, Bryssel)."

*Artikel 3*Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 22 maj 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 maj 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.⁽³⁾ EGT L 9, 12.1.1991, s. 15.⁽⁴⁾ EGT L 263, 3.10.2001, s. 15.⁽⁵⁾ EUT L 53, 28.2.2003, s. 6.⁽⁶⁾ EGT L 263, 3.10.2001, s. 19.⁽⁷⁾ EUT L 50, 25.2.2003, s. 15.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 864/2003**av den 19 maj 2003****om inledande av en stående anbudsinfordran för export till vissa tredje länder av råg som innehas av det tyska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000⁽⁴⁾, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganet.
- (2) I kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96⁽⁶⁾, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av eller bestämmelsen för varor från intervention.
- (3) Genom förordning (EG) nr 2441/2001⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 882/2002⁽⁸⁾ och genom förordning (EG) nr 1080/2002⁽⁹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1851/2002⁽¹⁰⁾, har kommissionen inlett anbudsinfordringar för råg som innehas av det tyska interventionsorganet för export till zon VII och vissa tredje länder. För tydlighetens skull och av praktiska skäl bör de nämnda förordningarna ersättas av en enda rättsakt.
- (4) Under den rådande situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för export till vissa tredje länder av 1 200 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet.
- (5) Det bör fastställas särskilda bestämmelser för att säkerställa att transaktionerna sker enligt reglerna samt under kontroll. Det är därför lämpligt att föreskriva ett system med säkerheter som garanterar att de fastställda målen uppfylls utan att det medför alltför betungande utgifter för aktörerna. Därför bör undantag göras från vissa bestämmelser, särskilt i förordning (EEG) nr 2131/93.

(6) Om uttaget av råg försenas med mer än fem dagar eller om frisläppandet av någon av de ställda säkerheterna skjuts upp av skäl som kan tillskrivas interventionsorganet, skall den berörda medlemsstaten betala skadestånd.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med förbehåll för bestämmelserna i den här förordningen, får det tyska interventionsorganet inleda en stående anbudsinfordran enligt de villkor som fastställts i förordning (EEG) nr 2131/93 för export av råg som innehas av interventionsorganet.

Artikel 2

1. Anbudsinfordran skall omfatta en kvantitet på högst 1 200 000 ton råg som skall exporteras till samtliga tredje länder, med undantag av Albanien, Armenien, Azerbajdzjan, Bosnien och Herzegovina, Bulgarien, Estland, Färöarna, Georgien, Island, Kazakstan, Kirgizistan, Kroatien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Moldavien, Norge, Polen, Rumänien, Ryssland, Schweiz, Serbien och Montenegro, Slovakien, Slovenien, Tadjikistan, Tjeckien, Turkmenistan, Ukraina, Ungern, Uzbekistan samt Vitryssland.

2. Den mängd råg som avses i punkt 1 lagras i de regioner som anges i bilaga I.

Artikel 3

1. För export som utförs enligt denna förordning skall det varken tillämpas exportbidrag eller exportavgifter eller månatliga höjningar.

2. Artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall inte tillämpas.

3. Genom undantag från artikel 16 tredje stycket i förordning (EEG) nr 2131/93, skall det pris som skall betalas vid försäljning för export vara det som anges i anbudet utan månatlig höjning.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EGT L 187, 26.7.2000, s. 24.

⁽⁵⁾ EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.

⁽⁶⁾ EGT L 104, 27.4.1996, s. 13.

⁽⁷⁾ EGT L 329, 14.12.2001, s. 20.

⁽⁸⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 23.

⁽⁹⁾ EGT L 164, 22.6.2002, s. 11.

⁽¹⁰⁾ EGT L 280, 18.10.2002, s. 3.

Artikel 4

1. Exportlicenserna skall gälla från och med dagen för utfärdandet i den mening som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 2131/93 och till och med utgången av den fjärde påföljande månaden efter detta datum.

2. De anbud som läggs inom ramen för den anbudsinfordran som inleds enligt den här förordningen får inte åtföljas av ansökningar om exportlicenser i enlighet med artikel 49 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 ⁽¹⁾.

Artikel 5

1. Genom undantag från bestämmelserna i artikel 7.1 tredje stycket i förordning (EEG) nr 2131/93 skall tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran löpa ut den 22.5.2003 kl. 9.00 (lokal tid i Bryssel).

2. Tidsfristen för inlämnande av anbud för påföljande delanbudsinfordran skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (lokal tid i Bryssel).

3. Tidsfristen för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 27 maj 2004 kl. 9.00 (lokal tid i Bryssel).

4. Anbudet skall lämnas in till det tyska interventionsorganet.

Artikel 6

1. Interventionsorganet, lagerhållaren och köparen, om denne så önskar, skall genom en gemensam överenskommelse ta referensprover på minst vart 500:e ton och analysera dessa, antingen före eller vid uttaget från lagret enligt köparens val. Interventionsorganet kan företrädas av en representant under förutsättning att denne inte är lagerhållaren.

Referensprov skall tas och analyseras inom sju arbetsdagar från den dag då köparen lämnade in sin begäran eller inom tre arbetsdagar om provtagningen görs vid uttag från lagret.

Analysresultaten skall meddelas kommissionen om det uppstår oenighet.

2. Köparen skall godta partiet i befintligt skick om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är

- a) högre än den som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran,
- b) högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran, med en avvikelse på högst
 - 1 kg/hl avseende specifika vikten, som dock inte får understiga 68 kg/hl,
 - 1 procentenhet avseende vattenhalten,

— 0,5 procentenhet avseende de orenheter som anges i punkt B.2 och B.4 i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 824/2000 ⁽²⁾, och

— 0,5 procentenhet avseende de orenheter som anges i punkt B.5 i bilagan till förordning (EG) nr 824/2000, utan att detta ändrar de tillåtna procentsatserna för skadliga kärnor och mjöldryga.

Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran och skillnaden är större än vad som anges i b första stycket, kan köparen

— antingen godta partiet i befintligt skick, eller

— avvisa partiet i fråga.

I det fall som avses i andra stycket andra strecksatsen fritas dock köparen från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, inbegripet säkerheter, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet med hjälp av formuläret i bilaga II.

Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är lägre än minimikraven för intervention, får köparen inte överta partiet i fråga. Köparen fritas dock från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, inbegripet säkerheter, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet med hjälp av formuläret i bilaga II. I de fall som avses i punkt 2 andra stycket andra strecksatsen och i tredje stycket får köparen begära att interventionsorganet utan ytterligare kostnader levererar ett annat parti interventionsråg av föreskriven kvalitet. I det fallet skall säkerheten inte frisläppas. Partiet skall ersättas inom högst tre dagar efter en sådan begäran från köparen. Köparen skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta med hjälp av formuläret i bilaga II.

3. Om köparen inte erhållit ett ersättningsparti av föreskriven kvalitet inom en månad efter hans första begäran om ersättningsleverans och efter upprepade ersättningsleveranser, skall han fritas från alla förpliktelser, inbegripet säkerheter, så snart han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet om detta med hjälp av formuläret i bilaga II.

4. Om uttaget av råg från lagret sker innan analysresultaten föreligger, skall köparen stå för alla risker från tiden för uttaget av partiet, utan att detta påverkar hans möjligheter att vidta rättsliga åtgärder gentemot lagerhållaren.

5. Kostnaderna för den provtagning och de analyser som avses i punkt 1 skall bekostas av Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF), med undantag av de kostnader som avses i punkt 2 tredje stycket, upp till högst en analys per 500 ton exklusive transitlagerkostnader, utom i de fall det slutliga analysresultatet påvisar en sämre kvalitet än den minimikvalitet som krävs för intervention. Eventuella transitlagerkostnader och kompletterande analyser som köparen begär skall bekostas av denne.

⁽¹⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 100, 20.4.2000, s. 31.

Artikel 7

Genom undantag från artikel 12 i förordning (EEG) nr 3002/92 skall de handlingar som avser försäljningen av råg i enlighet med den här förordningen, i synnerhet exportlicensen, den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92, exportdeklarationen och, i förekommande fall, kontrollexemplaret T 5, innehålla följande angivelse:

- Centeno de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 864/2003
- Rug fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 864/2003
- Interventionsroggen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattung oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 864/2003
- Σίκαλη παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 864/2003
- Intervention rye without application of refund or tax, Regulation (EC) No 864/2003
- Seigle d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 864/2003
- Segala d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 864/2003
- Rogge uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 864/2003
- Centeio de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 864/2003
- Interventioruista, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 864/2003
- Interventionsråg, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 864/2003.

Artikel 8

1. Den säkerhet som ställs i enlighet med artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall frisläppas så snart exportlicenserna har utfärdats till anbudsgivarna.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 maj 2003.

2. Genom undantag från artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall skyldigheten att exportera täckas av en säkerhet vars belopp skall motsvara skillnaden mellan interventionspriset på anbudsdagen och anbudspriset och aldrig understiga 70 euro/ton. Hälften av säkerheten skall ställas vid utfärdandet av exportlicensen och resterande hälft före uttaget av spannmålen.

3. Genom undantag från artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 3002/92 skall den del av säkerheten som ställts vid utfärdandet av exportlicensen frisläppas inom 20 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in beviset på att den spannmål som uttagits har lämnat gemenskapens tullområde.

4. Genom undantag från artikel 17.3 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 2131/93 skall resterande belopp frisläppas inom 15 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in det bevis som avses i artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 ⁽¹⁾.

5. Om de säkerheter som avses i punkterna 1, 3 och 4 frisläpps efter utgången av de tidsfrister som anges i de punkterna skall medlemsstaterna, utom i välgrundade undantagsfall, särskilt om en administrativ undersökning inletts, betala ett skadestånd motsvarande 0,015 euro per 10 ton och dag som förseningen gäller.

EUGFJ får inte ta över detta skadestånd.

Artikel 9

Det tyska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbudsen senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Anbudsen måste skickas med hjälp av formuläret i bilaga III.

Artikel 10

Förordningarna (EG) nr 2441/2001 och (EG) nr 1080/2002 skall upphöra att gälla.

Artikel 11

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.

BILAGA I

Lagringsregioner	(ton)
	Kvantiteter
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/ Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	549 191
Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/ Saarland/Baden-Württemberg/Bayern	37 934
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/ Thüringen	612 746

BILAGA II

Meddelande om avvisande och ett eventuellt utbyte av partier inom ramen för den stående anbudsinfordran för export till vissa tredje länder av råg som innehas av det tyska interventionsorganet

(Artikel 6 i förordning (EG) nr 864/2003)

- Namn på den anbudsgivare som förklarats som köpare:
- Datum för anbudet:
- Datum då köparen avvisat partiet:

Partiets nummer	Mängd i ton	Adress till silon	Motivering till att partiet avvisats
			— Specifika vikten (kg/hl) — % grodda kärnor — % andra orenheter — % andra beståndsdelar än basspannmål av felfri kvalitet — Annat

Anm.: Skall skickas till GD AGRI (C/1):

- Fax: (32-2) 296 49 56
- (32-2) 295 25 15.

BILAGA III

Stående anbudsinfordran för export till vissa tredje länder av råg som innehas av det tyska interventionsorganet

(Förordning (EG) nr 864/2003)

1	2	3	4	5	6	7
Anbudsgivare nr	Parti nr	Mängd i ton	Anbudspris (i euro per ton) (¹)	Höjningar (+) Sänkningar (-) (i euro per ton) (preliminärt)	Kommersiella omkostnader (i euro per ton)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(¹) Priset inkluderar höjningar och sänkningar för de partier som anbudet gäller.

Anm: Skall skickas till GD AGRI (C/1):

— fax (32-2) 296 49 56

(32-2) 295 25 15.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 865/2003**av den 19 maj 2003****om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 (Cítricos Valencianos eller Cítrics Valencians)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska och ursprungs­beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 692/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 6.3 och 6.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Spanien har i enlighet med artikel 5 i förordning (EEG) nr 2081/92 lämnat in en ansökan till kommissionen om registrering av "Cítricos Valencianos" eller "Cítrics Valencians" som skyddad geografisk beteckning.
- (2) Det har i enlighet med artikel 6.1 i den förordningen konstaterats att ansökan är förenlig med den förordningen, särskilt att den innehåller alla de uppgifter som föreskrivs i artikel 4 i den förordningen.
- (3) Ingen invändning enligt artikel 7 i den förordningen har inkommit till kommissionen efter offentliggörandet av beteckningen i bilagan till den här förordningen i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽³⁾.

(4) Följaktligen bör denna beteckning tas upp i "Register över skyddade ursprungs­beteckningar och skyddade geografiska beteckningar" och alltså skyddas på gemenskapsnivå i egenskap av skyddad geografisk beteckning.

(5) Bilagan till den här förordningen kompletterar bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2400/96 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 617/2003 ⁽⁵⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 skall kompletteras med beteckningen i bilagan till den här förordningen och denna beteckning skall föras in i "Register över skyddade ursprungs­beteckningar och skyddade geografiska beteckningar" i egenskap av skyddad geografisk beteckning (SGB), i enlighet med artikel 6.3 i förordning (EEG) nr 2081/92.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 maj 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 208, 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 99, 17.4.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 204, 28.8.2002, s. 6 (Cítricos Valencianos eller Cítrics Valencians).

⁽⁴⁾ EGT L 327, 18.12.1996, s. 11.

⁽⁵⁾ EUT L 89, 5.4.2003, s. 3.

*BILAGA***PRODUKTER I BILAGA I TILL FÖRDRAGET, AVSEDDA SOM LIVSMEDEL****Frukt, grönsaker och spannmål**

SPANIEN

Cítricos Valencianos eller Cítrics Valencians (SGB).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 866/2003**av den 19 maj 2003****om ändring för artonde gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 881/2002 av den 27 maj 2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001 om förbud mot export av vissa varor och tjänster till Afghanistan, skärpning av flygförbudet och förlängning av spärrandet av tillgångar och andra finansiella medel beträffande talibanerna i Afghanistan ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 742/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 7.1 första strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 anges de personer, grupper och enheter som omfattas av det spärrande av tillgångar och ekonomiska resurser som införs genom den förordningen.

- (2) Den 10 april 2003 beslutade sanktionskommittén att ändra förteckningen över de personer, grupper och enheter som bör omfattas av spärrandet av tillgångar och ekonomiska resurser och den 25 april 2003 beslutade den att göra vissa tekniska ändringar i denna förteckning. Bilaga I bör därför ändras i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till rådets förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 maj 2003.

På kommissionens vägnar

Christopher PATTEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EUT L 106, 29.4.2003, s. 16.

BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras på följande sätt:

1. Under rubriken "Fysiska personer" skall "Ali, Yusaf Ahmed, Hallbybacken 15, 70 Spånga, Sverige, födelsedatum 20 november 1974" ersättas med följande:

"Ali Ahmed YUSAF (alias Ali Galoul), Krälingegränd 33, S-16362 Spånga, Sverige. Född den 20 november 1974 i Garbaharey, Somalia. Svensk medborgare. Svenskt pass med nummer 1041635. Personnummer: 741120-1093."

2. Under rubriken "Fysiska personer" skall "Al-Kadr, Ahmad Said (alias Abu Abd Al-Rahman, Al-Kanadi). Född den 1 mars 1948 i Kairo, Egypten. Förmodas vara egyptisk och kanadensisk medborgare" ersättas med följande:

"Ahmad Said AL-KADR. Född den 1 mars 1948 i Kairo, Egypten. Kanadensisk och troligen även egyptisk medborgare."

3. Under rubriken "Fysiska personer" skall "AOUADI, Mohamed Ben Belgacem (alias AOUADI, Mohamed Ben Belgacem); född den 12 november 1974 i Tunisien; Adress: Via A. Masina no. 7, Milano, Italien; skatteregistreringsnummer: DAOMMD74T11Z352Z" ersättas med följande:

"Aoudi Mohamed ben Belgacem BEN ABDALLAH (alias Aouadi, Mohamed Ben Belgacem), a) Via A. Masina n. 7, Milano, Italien, b) Via Dopini n. 3, Gallarati, Italien. Född den 12 november 1974 i Tunis, Tunisien. Tunisisk medborgare. Tunisiskt pass med nummer L 191609, utfärdat den 28 februari 1996. Nationellt identitetsbevis nummer: 04643632, utfärdat den 18 juni 1999. Italienskt skatteregistreringsnummer: DAOMMD74T11Z352Z. Övriga upplysningar: Modern heter Bent Ahmed Ourida."

4. Under rubriken "Fysiska personer" skall "ESSID, Sami Ben Khemais; född den 10 februari 1968 i Tunisien; Adress: Via Dubini no. 3, Gallarate (VA), Italien; skatteregistreringsnummer: SSDSBN68B10Z352F" ersättas med följande:

"Essid Sami Ben Khemais BEN SALAH (alias a) Omar El Mouhajer; b) Saber), Via Dubini n. 3, Gallarate (VA), Italien. Född den 10 februari 1968 i Menzel Jemil Bizerte, Tunisien. Tunisisk medborgare. Tunisiskt pass med nummer K/929139, utfärdat den 14 februari 1995. Nationellt identitetsbevis nummer: 00319547, utfärdat den 8 december 1994. Italienskt skatteregistreringsnummer: SSDSBN68B10Z352F. Övriga upplysningar: Modern heter Saidani Beya."

5. Under rubriken "Fysiska personer" skall "Bin Muhammad, Ayadi Chafiq (alias Ayadi Shafiq, Ben Muhammad; alias Ayadi Chafik, Ben Muhammad; alias Aiadi, Ben Muhammad; alias Aiady, Ben Muhammad), Helene Meyer Ring 10-1415-80809, München, Tyskland; 129 Park Road, London NW8, Förenade kungariket; 28 Chaussée de Lille, 7700 Mouscron, Belgien; Darvingasse 1/2/58-60, Wien, Österrike; Tunisien; född den 21 januari 1963 i Safais (Sfax), Tunisien." ersättas med följande:

"Ayadi Shafiq Ben Mohamed BEN MOHAMED (alias a) Bin Muhammad, Ayadi Chafiq; b) Ayadi Chafik, Ben Muhammad; c) Aiadi, Ben Muhammad; d) Aiady, Ben Muhammad; e) Ayadi Shafiq Ben Mohamed; f) Ben Mohamed, Ayadi Chafiq; g) Abou El Baraa a) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, München, Tyskland, b) 129 Park Road, NW8, London, England, c) 28 Chaussée De Lille, Mouscron, Belgien, d) Darvingasse 1/2/58-60, Wien, Österrike. Född den 21 mars 1963 i Safais (Sfax), Tunisien. Tunisisk, bosnisk och österrikisk medborgare. Pass nummer: E 423362, utfärdat i Islamabad den 15 maj 1988. Nationellt identitetsnummer: 1292931. Övriga upplysningar: Moderns namn är Medina Abid. Han befinner sig i Irland."

6. Under rubriken "Fysiska personer" skall "BOUCHOUCHA, Mokhtar (alias BUSHUSHA, Mokhtar); född den 13 oktober 1969 i Tunisien; Adress: Via Milano no. 38, Spinadesco (CR), Italien; skatteregistreringsnummer: BCHMHT69R13Z352T." ersättas med följande:

"Bouchoucha Mokhtar Ben Mohamed BEN MOKHTAR (alias Bushusha, Mokhtar), Via Milano n. 38, Spinadesco (CR), Italien. Född den 13 oktober 1969 i Tunis, Tunisien. Medborgarskap: Tunisiskt pass med nummer K/754050, utfärdat den 26 maj 1999. Nationellt identitetsbevis nummer: 04756904, utfärdat den 14 september 1987. Italienskt skatteregistreringsnummer: BCHMHT69R13Z352T. Övriga upplysningar: Moderns namn är Bannour Hedia."

7. Under rubriken "Fysiska personer" skall "CHARAABI, Tarek (alias SHARAABI, Tarek); född den 31 mars 1970 i Tunisien; Adress: Viale Bligny no. 42, Milano, Italien; skatteregistreringsnummer: CHRTRK70C31Z352U." ersättas med följande:

"Charaabi Tarek Ben Bechir BEN AMARA (alias a) Sharaabi, Tarek; b) Haroun, Frank), Viale Bligny n. 42, Milano, Italien. Född den 31 mars 1970 i Tunis, Tunisien. Tunisisk medborgare med pass nummer L 579603, utfärdat i Milano den 19 november 1997. Nationellt identitetsnummer: 007-99090. Italienskt skatteregistreringsnummer: CHRTRK70C31Z352U. Övriga upplysningar: Moderns namn är Charaabi Hedia."

8. Under rubriken "Fysiska personer" skall "Darkazanli, Mamoun, Uhlenhorster Weg 34, Hamburg, 20085 Tyskland; född den 4 augusti 1958 i Aleppo, Syrien; pass nr 1310636262 (Tyskland)." ersättas med följande:

"Mamoun DARKAZANLI (alias a) Abu Ilyas; b) Abu Ilyas Al Suri; c) Abu Luz), Uhlenhorster Weg 34, Hamburg, 22085 Tyskland. Född den 4 augusti 1958 i Damaskus, Syrien. Medborgarskap: syriskt och tyskt. Pass med nummer 1310636262 (Tyskland), giltigt till den 29 oktober 2005. Nationellt identitetsnummer: tyskt identitetskort nummer 1312072688, giltigt till den 20 augusti 2011."

9. Under rubriken "Fysiska personer" skall "Hijazi, Riad (alias Hijazi, Raed M.; alias Al-Hawen, Abu-Ahmad; alias Almaghribi, Rashid (The Moroccan); alias Al-Amriki, Abu-Ahmad (The American); alias Al-Shahid, Abu-Ahmad), Jordanien; född 1968 i Kalifornien, Förenta staterna; socialförsäkringsnr 548-91-5411." ersättas med följande:

"Riad (Raed) Muhammad Hasan MUHAMMAD HIJAZI (alias a) Hijazi, Raed M.; b) Al-Hawen, Abu-Ahmad; c) Al-Shahid, Abu-Ahmad; d) Al-Maghribi, Rashid [The Moroccan]; e) Al-Amriki, Abu-Ahmad [The American]). Född den 30 december 1968 i Kalifornien, Förenta staterna. Jordansk medborgare. Nationellt identitetsnummer: socialförsäkringsnummer 548-91-5411, nationellt nummer 9681029476. Övriga upplysningar: Ursprungligen från Ramlah. Adress när han vistas i Jordanien: al-Shumaysani (Sheisani) (Ammanområdet), bakom fackföreningsbyggnaden."

10. Under rubriken "Fysiska personer" skall "Himmat, Ali Ghaleb, Via Posero 2, CH-6911 Campione d'Italia, Schweiz; född den 16 juni 1938 i Damaskus, Syrien; schweizisk och tunisisk medborgare." ersättas med följande:

"Ali Ghaleb HIMMAT, Via Posero 2, CH-6911 Campione D'Italia, Italien. Född den 16 juni 1938 i Damaskus, Syrien. Schweizisk medborgare."

11. Under rubriken "Fysiska personer" skall "Huber, Albert Friedrich Armand (alias Huber, Ahmed), Mettmenstetten, Switzerland, född 1927." ersättas med följande:

"Armand Albert Friedrich HUBER (alias Huber, Ahmed), Rossimattstrasse 33, 3074 Muri b. Bern, Schweiz. Född 1927. Schweizisk medborgare."

12. Under rubriken "Fysiska personer" skall "Abu Zubaydah (alias Abu Zubaida, Abd Al-Hadi Al Wahab, Zain Al-Abidin Muhahhad Husain, Zayn Al-Abidin Muhammad Husain, Tariq). Född den 12 mars 1971 i Riyadh, Saudiarabien." ersättas med följande:

"Zayn al-Abidin Muhammad HUSAYN (alias a) Abu Zubaida; b) Abd Al-Hadi Al-Wahab; c) Zain Al-Abidin Muhahhad Husain; d) Zain Al-Abidin Muhahhad Husain; e) Abu Zubaydah; f) Tariq). Född den 12 mars 1971 i Riyadh, Saudiarabien. Förmodas vara saudisk och palestinsk medborgare. Pass: Innehavare av ett egyptiskt pass med nummer 484824, utfärdat den 18 januari 1984 av egyptiska ambassaden i Riyadh. Övriga upplysningar: Nära lierad med Usama bin Ladin och kontaktperson för terroristtrafik."

13. Under rubriken "Fysiska personer" skall "NASREDDIN, Ahmed Idris (alias NASREDDIN, Ahmad I.; alias NASREDDIN, Hadj Ahmed; alias NASREDDINE, Ahmed Idriss); Corso Sempione 69, 20149 Milano, Italien; 1 via delle Scuole, 6900 Lugano, Schweiz; Piazzale Biancamano, Milano, Italien; Rue De Cap Spatel, Tanger, Marocko; född den 22 november 1929 i Adi Ugri, Etiopien; italienskt skatteregistreringsnummer: NSRDRS29S22Z315." ersättas med följande:

"Nasreddin Ahmed IDRIS (alias a) Nasreddin, Ahmad I.; b) Nasreddin, Hadj Ahmed; c) Nasreddine, Ahmed Idriss; d) Ahmed Idris Nasreddin), a) Corso Sempione 69, 20149 Milano, Italien, b) Piazzale Biancamano, Milano, Italien, c) Rue De Cap Spatel, Tanger, Marocko, d) no: 10, Rmilat, Villa Nasreddin i Tanger, Marocko. Född den 22 november 1929 i Adi Ugri, Etiopien (nuvarande Eritrea). Italienskt identitetsnummer: italienskt identitetskort nummer AG 2028062 (gäller till den 7 september 2005). Utländskt identitetskort nummer K 5249. Italienskt skatteregistreringsnummer: NSRDRS29S22Z315Y. Övriga upplysningar: Nasreddin lämnade 1994 sin bostad på 1 via delle Scuole, 6900 Lugano i Schweiz och flyttade till Marocko."

14. Under rubriken "Fysiska personer" skall "Mansour, Mohamed (alias Al-Mansour, Dr. Mohamed), Ob. Heslibachstrasse 20, Küsnacht, Schweiz; Zürich, Schweiz; född 1928 i Egypten eller Förenade arabemiraten" ersättas med följande:

"Mansour MOHAMED (alias Al-Mansour, Dr. Mohamed), Obere Heslibachstrasse 20, 8700 Küsnacht, (ZH) Zürich, Schweiz. Född den 30 augusti 1928 i Egypten eller Förenade arabemiraten. Schweizisk medborgare."

15. Under rubriken "Fysiska personer" skall "Nada, Youssef (alias Nada, Youssef M.; alias Nada, Youssef Mustafa), Via Arogno 32, 6911 Campione d'Italia, Italien; Via per Arogno 32, CH-6911 Campione d'Italia, Schweiz; Via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Schweiz; född den 17 maj 1931 eller den 17 maj 1937, i Alexandria, Egypten; tunisisk medborgare." ersättas med följande:

"Nada Youssef MUSTAFA (alias a) Nada, Youssef; b) Nada, Youssef M.), a) via Arogno 32, 6911 Campione d'Italia, Italien, b) Via per Arogno 32, CH-6911 Campione d'Italia, Italien, c) Via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Italien. Född den 17 maj 1931 eller den 17 maj 1937 i Alexandria, Egypten. Nationellt identitetsnummer: italienskt identitetskort nummer AE 1111288 (gäller till den 21 mars 2005)".

16. Under rubriken "Fysiska personer" skall "Abdul Rahman Yasin (alias Taha, Abdul Rahman S.; alias Taher, Abdul Rahman S.; alias Yasin, Abdul Rahman Said; alias Yasin, Aboud); född den 10 april 1960, Bloomington, Indiana, Förenta staterna; socialförsäkringsnummer 156-92-9858 (Förenta staterna); pass nr 27082171 (Förenta staterna (utfärdat den 26 juni 1992 i Amman, Jordanien) eller pass nr M0887925 (Irak); amerikansk medborgare." ersättas med följande:

"Abdul Rahman YASIN (alias a) Taha, Abdul Rahman S.; b) Taher, Abdul Rahman S.; c) Yasin, Abdul Rahman Said; d) Yasin, Aboud). Född den 10 april 1960 i Bloomington, Indiana, Förenta staterna. Amerikansk medborgare. Pass med nummer a) 27082171 (Förenta staterna [utfärdat den 21 juni 1992 i Amman, Jordanien]), b) M0887925 (Irak). Nationellt identitetsnummer: socialförsäkringsnummer 156-92-9858 (Förenta staterna). Övriga upplysningar: Abdul Rahman Yasin befinner sig i Irak."

17. Under rubriken "Fysiska personer" skall "Mansour-Fattouh, Zeinab, Zürich, Schweiz." ersättas med följande:

"Mansour Fattouh ZEINAB, Obere Heslibachstrasse 20, 8700 Küsnacht, (ZH) Zürich, Schweiz. Född den 7 maj 1933."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 867/2003**av den 19 maj 2003****om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det tredje anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 596/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om gemensam organisation av marknaden för nötkött ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001 ⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För vissa kvantiteter nötkött som fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 596/2003 ⁽³⁾ har det utlysts anbudsförfarande.
- (2) Med stöd av artikel 9 i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79 av den 4 oktober 1979 om tillämpningsföreskrifter för avyttring av nötkött som köpts upp av interventionsorgan och om upphävande av förordning (EEG) nr 216/69 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning

(EG) nr 2417/95 ⁽⁵⁾, skall lägsta försäljningspriser för kött, som det utlysts anbudsförfarande för, fastställas under hänsynstagande till de anbud som kommit in.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De lägsta försäljningspriserna för nötkött vid det tredje anbudsförfarande som behandlas i förordning (EG) nr 596/2003 och för vilket tidsfristen för inlämnande av anbud gick ut den 12 maj 2003 fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 maj 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 maj 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EUT L 85, 2.4.2003, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpreise i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnina kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DANMARK	— Forfjerdinger	—
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	—
	— Vorderviertel	750
ESPAÑA	— Cuartos traseros	1 350
	— Cuartos delanteros	750
FRANCE	— Quartiers arrière	—
	— Quartiers avant	701
ITALIA	— Quarti anteriori	701
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Bonelss beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Hinterhesse (INT 11)	—
	— Kugel (INT 12)	—
	— Oberschale (INT 13)	—
	— Unterschale (INT 14)	—
	— Hüfte (INT 16)	2 500
	— Roastbeef (INT 17)	4 510
	— Lappen (INT 18)	—
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	—
ESPAÑA	— Lomo de intervención (INT 17)	—
	— Paleta de intervención (INT 22)	—
	— Pecho de intervención (INT 23)	—
	— Cuarto delantero de intervención (INT 24)	—

FRANCE	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Semelle d'intervention (INT 14)	2 321
	— Rumsteck d'intervention (INT 16)	—
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—
	— Intervention shoulder (INT 22)	—
IRELAND	— Intervention forequarter (INT 24)	—
	— Girello d'intervento (INT 14)	—
ITALIA	— Filetto d'intervento (INT 15)	—
	— Scamone (INT 16)	—
	— Roastbeef d'intervento (INT 17)	—
	— Interventieschouder (INT 22)	—
NEDERLAND	— Interventieborst (INT 23)	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 868/2003**av den 19 maj 2003****om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det tredje anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 604/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om gemensam organisation av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För vissa kvantiteter nötkött som fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 604/2003⁽³⁾ har det utlysts anbudsförfarande.
- (2) Med stöd av artikel 9 i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79 av den 4 oktober 1979 om tillämpningsföreskrifter för avyttring av nötkött som köpts upp av interventionens organ och om upphävande av förordning (EEG) nr 216/69⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning

(EG) nr 2417/95⁽⁵⁾, skall lägsta försäljningspriser för kött, som det utlysts anbudsförfarande för, fastställas under hänsynstagande till de anbud som kommit in.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De lägsta försäljningspriserna för nötkött vid det tredje anbudsförfarande som behandlas i förordning (EG) nr 604/2003 och för vilket tidsfristen för inlämnande av anbud gick ut den 13 maj 2003 fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 maj 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 maj 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EUT L 86, 3.4.2003, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef —
Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha —
Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	601
FRANCE	— Quartiers avant	—
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef —
Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha —
Benfritt kött**

FRANCE	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 869/2003**av den 19 maj 2003****om fastställande av exportbidrag för olivolja**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1513/2001 ⁽²⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 3 i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att om priserna inom gemenskapen är högre än priserna på världsmarknaden, får skillnaden mellan dessa priser täckas av ett bidrag när olivolja exporteras till tredje land.
- (2) Närmare bestämmelser om fastställande och beviljande av exportbidrag för olivolja återfinns i kommissionens förordning (EEG) nr 616/72 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) I artikel 3 tredje stycket i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget måste vara lika i hela gemenskapen.
- (4) I enlighet med artikel 3.4 i förordning nr 136/66/EEG måste exportbidrag för olivolja fastställas med hänsyn till den rådande situationen och utvecklingstendensen för priserna på olivolja och tillgången på gemenskapens marknad samt till priserna på olivolja på världsmarknaden. Om världsmarknadsläget dock är sådant att de mest gynnsamma priserna på olivolja inte kan fastställas, kan hänsyn tas till priset på de viktigaste konkurrerande vegetabiliska oljorna på världsmarknaden och till den skillnad som noteras mellan det priset och priset på olivolja under en representativ period. Bidragsbeloppet får inte överstiga skillnaden mellan priset på olivolja

inom gemenskapen och priset på världsmarknaden, justerat om så krävs, med hänsyn till exportkostnader för produkter på världsmarknaden.

- (5) I enlighet med artikel 3.3 tredje stycket b i förordning nr 136/66/EEG kan det beslutas att bidraget skall fastställas genom anbud. Anbudsförfarandet bör täcka bidragsbeloppet och får begränsas till vissa bestämmelseländer, kvantiteter, kvaliteter och presentationer.
- (6) I artikel 3.3 andra strecksatsen i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget på olivolja kan variera beroende på destinationer, om världsmarknadsläget eller de särskilda krav som vissa marknader ställer nödvändiggör detta.
- (7) Det föreskrivs att bidraget måste fastställas minst en gång i månaden. Det kan, om så är nödvändigt, ändras under mellantiden.
- (8) Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser i det nuvarande marknadsläget för olivolja och särskilt vad beträffar priser på olivolja inom gemenskapen och på marknaderna i tredje land har till följd att bidraget bör utgöra det som anges i bilagan härtill.
- (9) Förvaltningskommittén för oljor och fetter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för produkter förtecknade i artikel 1.2 c i förordning nr 136/66/EEG skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 maj 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 maj 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT L 201, 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 348, 30.12.1977, s. 53.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 19 maj 2003 om fastställande av exportbidrag för olivolja

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1779/2002 (EGT L 269, 5.10.2002, s. 6).

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2003/39/EG**av den 15 maj 2003****om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa propineb och propyzamid som verksamma ämnen****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/31/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 6.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2266/2000 ⁽⁴⁾, upprättas en förteckning över de verksamma ämnen som skall bedömas för att eventuellt införas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. Denna förteckning inbegriper propineb och propyzamid.
- (2) Effekterna av dessa verksamma ämnen på folkhälsa och miljö har bedömts i enlighet med förordning (EEG) nr 3600/92 för ett antal av de användningsområden som har föreslagits av de anmälande företagen. I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 933/94 ⁽⁵⁾ av den 27 april 1994 om fastställande av verksamma ämnen i växtskyddsmedel och om val av rapporterande medlemsstater för genomförandet av kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/95 ⁽⁶⁾, utsågs följande rapporterande medlemsstater, vilka lämnade in utvärderingsrapporter och rekommendationer till kommissionen i enlighet med artikel 7.1 c i förordning (EEG) nr 3600/92; propineb: den rapporterande medlemsstaten Italien lämnade in alla relevanta upplysningar den 17 juli 1996; propyzamid: den rapporterande medlemsstaten Sverige lämnade in alla relevanta upplysningar den 19 maj 1998.
- (3) Utvärderingsrapporterna har granskats av medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för arbetet i Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.
- (4) I enlighet med artikel 6.4 i direktiv 91/414/EEG och på grund av ett eventuellt ofördelaktigt beslut om propineb organiserade kommissionen ett trepartsmöte den 4 december 1997 med den part som lämnat den huvudsakliga delen av dokumentationen och den rapporte-

rande medlemsstaten. Den part som lämnat in den huvudsakliga delen av dokumentationen har på anmodan tillhandahållit ytterligare uppgifter.

- (5) Granskningen av alla verksamma ämnen avslutades den 26 februari 2003 i form av kommissionens granskningsrapporter om propineb och propyzamid.
- (6) Granskningen av propyzamid påvisade inte några öppna frågor eller problem som skulle ha krävt samråd med Vetenskapliga kommittén för växter.
- (7) Rapporten om propineb och kompletterande uppgifter lämnades till Vetenskapliga kommittén för växter för ett separat samråd. Vetenskapliga kommittén har uppmanats att yttra sig om bedömningen av fåglars långsiktiga exponering och om vilken modell som är lämplig att använda för djur för att härleda ett acceptabelt dagligt intag (ADI) och en godtagbar nivå för användarexponering (AOEL). I sitt yttrande ⁽⁷⁾ har kommittén fastställt att vissa aspekter av risker med propineb för fåglar och metaboliten PTU för vilda däggdjur inte har granskats tillräckligt och angett hur riskbedömningen kan förbättras. Kommittén har dessutom betonat behovet av en tydlig framställning och motivering för alla endpoints, uppgifter, antaganden och resonemang som används vid en riskbedömning. Kommittén anser att rätten är en lämplig art för att härleda ett acceptabelt dagligt intag och en godtagbar nivå för användarexponering. Vetenskapliga kommitténs rekommendationer har beaktats vid en närmare granskning och vid utformningen av detta direktiv och sammanställningen av granskningsrapporten. Efter det att huvudansmälnaren lämnat de uppgifter som saknades och dessa granskats av den rapporterande medlemsstaten, slog medlemsstaterna inom Ständiga kommittén fast att risken för fåglar och vilda däggdjur är godtagbar om lämpliga riskreducerande åtgärder vidtas.
- (8) Det har framgått av de olika undersökningar som gjorts att växtskyddsmedel som innehåller propineb eller propyzamid i allmänhet kan antas uppfylla de krav som fastställs i artikel 5.1 a, 5.1 b och 5.3 i direktiv 91/414/EEG, särskilt vad gäller de användningsområden som undersökts och som beskrivs i kommissionens granskningsrapport. Dessa verksamma ämnen bör därför införas i bilaga I så att tillstånd för växtskyddsmedel som innehåller dessa ämnen kan beviljas i alla medlemsstater i enlighet med det direktivet.

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 101, 23.4.2003, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 259, 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 107, 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EGT L 225, 22.9.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ Yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter om särskilda frågor från kommissionen beträffande bedömningen av propineb inom ramen för rådets direktiv 91/414/EEG. (SCF/PROPINEB/002-slutlig, antagen den 8 november 2001).

- (9) Kommissionens granskningsrapport är en förutsättning för att medlemsstaterna på ett korrekt sätt skall kunna tillämpa flera avsnitt av de enhetliga principer som fastställs i direktiv 91/414/EEG. Innehållet i den slutliga granskningsrapporten, med undantag av konfidentiella uppgifter, bör därför hållas tillgängligt eller göras tillgängligt av medlemsstaterna för alla berörda parter.
- (10) Innan ett verksamt ämne förs in i bilaga I bör medlemsstaterna och berörda parter få en rimlig tidsfrist för att anpassa sig till de nya krav som kommer att bli resultatet av införandet.
- (11) Efter införandet skall medlemsstaterna beviljas en rimlig tidsfrist inom vilken de skall genomföra bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG när det gäller växtskyddsmedel som innehåller propineb eller propyzamid och, i synnerhet, granska tidigare godkännanden för att se till att de villkor för de verksamma ämnen som fastställs i bilaga I till direktiv 91/414/EEG är uppfyllda. En längre period bör föreskrivas för inlämnande och bedömning av den fullständiga dokumentationen för varje växtskyddsmedel i enlighet med de enhetliga principer som fastställs i direktiv 91/414/EEG.
- (12) Direktiv 91/414/EEG bör därför ändras.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 91/414/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall senast den 30 september 2004 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om dessa.

De skall tillämpa bestämmelserna från och med den 1 oktober 2004.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall granska godkännandena för samtliga växtskyddsmedel som innehåller propineb eller propyzamid för att kontrollera att villkoren beträffande dessa verksamma ämnen i bilaga I till direktiv 91/414/EEG är uppfyllda. När så krävs och senast den 30 september 2004 skall de ändra eller återkalla godkännandet.

2. Medlemsstaterna skall för varje godkänt växtskyddsmedel som innehåller propineb eller propyzamid som enda verksamma ämne eller som ett av flera verksamma ämnen som förtecknas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, senast den 31 december 2003, ta upp produkten till ny prövning i enlighet med de enhetliga principer som föreskrivs i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG, på grundval av dokumentation som uppfyller kraven i bilaga II till det direktivet. På grundval av denna prövning skall de avgöra om produkten uppfyller kraven i artikel 4.1 b, c, d och e i direktiv 91/414/EG. När så krävs och senast den 31 mars 2008 skall de ändra eller återkalla godkännandet.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den 1 april 2004.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 15 maj 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

Följande avsnitt skall läggas till i slutet av tabellen i bilaga I till direktiv 91/414/EG

Nr	Trivialnamn, Identifikations-nummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad ⁽¹⁾	Ikraftträdande	Införande till och med	Särskilda bestämmelser
"54	Propineb CAS-nummer 12071-83-9 (monomerer), 9016-72-2 (homopolymer) CIPAC-nummer 177	Zinc 1,2-propylenbis(ditio- karbamat) (polymeric)	Det tekniskt verksamma ämnet skall överensstämma med FAO:s specifikation.	1 april 2004	31 mars 2014	Får endast godkännas för användning som fungicid. Vid tillämpningen av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till de resultat i granskningsrapporten om propineb, särskilt tillägg I och II i denna, som presenterades av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 26 februari 2003. Vid den samlade bedömningen skall — medlemsstaterna ta särskild hänsyn till risken för förorening av grundvattnet när det verksamma ämnet används i områden med känsliga jordförhållanden och/eller extrema klimatförhållanden — medlemsstaterna ta särskild hänsyn till skyddet av små däggdjur, vattenlevande organismer och leddjur som inte är målarter. Villkoren för godkännande bör vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder — Medlemsstaterna skall särskilt uppmärksamma konsumenternas akuta exponering via kosten med tanke på framtida ändringar av gränsvärdet för resthalter
55	Propyzamid CAS-nummer 23950-58-5 CIPAC-nummer 315	3,5-dikloro-N-(1,1-dimetyl- prop-2-ynyl)benzamid	920 g/kg	1 april 2004	31 mars 2014	Får endast godkännas för användning som herbicid. Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om propyzamid, särskilt tilläggen I och II till denna, i den form den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för växtskydd 26 februari 2003. Vid den samlade bedömningen skall medlemsstaterna — ta särskild hänsyn till skydd av användare och se till att villkoren för godkännande, vid behov, också omfattar riskreducerande åtgärder — ta särskild hänsyn till skydd av fåglar och vilda däggdjur, i synnerhet om ämnet används under häckningssäsong. Villkoren för godkännande bör vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder

⁽¹⁾ En detaljerad beskrivning av varje verksamt ämne återfinns i granskningsrapporten för ämnet i fråga."

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 17 mars 2003

om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Socialistiska republiken Vietnam om ändring av samförståndsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Vietnams regering om att förebygga bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter

(2003/360/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen har på gemenskapens vägnar med Socialistiska republiken Vietnam förhandlat fram ett bilateralt avtal genom skriftväxling om ändring av det samförståndsavtal mellan Europeiska gemenskapen och Vietnams regering om att förebygga bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter⁽¹⁾ som paraferades den 4 augusti 1999 och som tillämpas provisoriskt sedan den 1 januari 2000.
- (2) Avtalet genom skriftväxling bör godkännas på gemenskapens vägnar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Socialistiska republiken Vietnam om ändring av samförståndsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Vietnams regering om att förebygga bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den 17 mars 2003.

På rådets vägnar

G. DRYS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 1, 4.1.2000, s. 13.

AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING

mellan Europeiska gemenskapen och Socialistiska republiken Vietnam om ändring av samförståndsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Vietnams regering om att förebygga bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter

A. Skrivelse från gemenskapen

Bryssel den 6 maj 2003

1. Jag ber att få hänvisa till de förhandlingar som fördes mellan våra respektive delegationer den 28 november 2002 i syfte att ändra det samförståndsavtal mellan Europeiska gemenskapen och Vietnams regering om att förebygga bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter, vilket tillämpas provisoriskt sedan den 1 januari 2000.
2. Som ett resultat av dessa förhandlingar har följande ändringar av samförståndsavtalet överenskommits:
 - a) Artikel 3.3 skall ersättas med följande:

”Med förbehåll för en administrativ ordning som skall ingås mellan Socialistiska republiken Vietnam och gemenskapen får överföring av dessa uppgifter i elektronisk form ersätta utfärdandet av exportintyg i pappersform.”
 - b) Artikel 7.2 skall ersättas med följande:

”Detta samförståndsavtal skall tillämpas till och med den 31 december 2004.”
3. Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta Er regerings samtycke till innehållet i denna skrivelse.

Högaktningsfullt

För Europeiska gemenskapen



B. Skrivelse från Socialistiska republiken Vietnams regering

Bryssel den 6 maj 2003

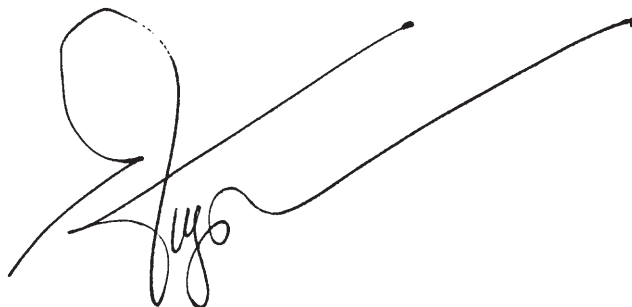
Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av den 6 maj 2003 med följande lydelse:

- ”1. Jag ber att få hänvisa till de förhandlingar som fördes mellan våra respektive delegationer den 28 november 2002 i syfte att ändra det samförståndsavtal mellan Europeiska gemenskapen och Vietnams regering om att förebygga bedrägeri inom handeln med skodonsprodukter, vilket tillämpas provisoriskt sedan den 1 januari 2000.
2. Som ett resultat av dessa förhandlingar har följande ändringar av samförståndsavtalet överenskommits:
 - a) Artikel 3.3 skall ersättas med följande:
’Med förbehåll för en administrativ ordning som skall ingås mellan Socialistiska republiken Vietnam och gemenskapen får överföring av dessa uppgifter i elektronisk form ersätta utfärdandet av exportintyg i pappersform.’
 - b) Artikel 7.2 skall ersättas med följande:
’Detta samförståndsavtal skall tillämpas till och med den 31 december 2004.’
3. Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta Er regerings samtycke till innehållet i denna skrivelse.”

Jag bekräftar min regerings samtycke till innehållet i denna skrivelse.

Högaktningsfullt

För Socialistiska republiken Vietnams regering



KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 6 maj 2003

om definitionen av mikroföretag samt små och medelstora företag

[delgivet med nr K(2003) 1422]

(Text av betydelse för EES)

(2003/361/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 211 andra strecksatsen i detta, och

av följande skäl:

(1) I en rapport som 1992 lades fram för rådet på begäran av rådet (industri) den 28 maj 1990 föreslog kommissionen en begränsning av antalet definitioner av små och medelstora företag som används på gemenskapsnivå. Kommissionens rekommendation 96/280/EG av den 3 april 1996 om definitionen av små och medelstora företag ⁽¹⁾ byggde på uppfattningen att olika definitioner på gemenskaps- och medlemsstatsnivå skulle kunna leda till brister i överensstämmelsen. Förekomsten av en enda marknad utan inre gränser, ansågs redan i sig som ett skäl till att företagen borde behandlas enligt gemensamma regler. Att arbeta med den målsättningen är särskilt viktigt, eftersom det finns många beröringspunkter mellan medlemsstaternas och gemenskapens stöd till mikroföretagen och de små och medelstora företagen (SMF-kategorin), t.ex. då det gäller strukturfonderna och forskning, och eftersom man måste undvika att gemenskapen inriktar sina åtgärder på en viss typ av företag som ingår i SMF-kategorin och medlemsstaterna på en annan typ. Om kommissionen, medlemsstaterna, Europeiska investeringsbanken (EIB) och Europeiska investeringsfonden (EIF) tillämpar samma definition, blir de åtgärder som riktar sig till SMF-kategorin mer enhetliga och effektiva och riskerna för en snedvriden konkurrens skulle på så sätt begränsas.

(2) Rekommendation 96/280/EG har fått stor användning i medlemsstaterna och definitionen i dess bilaga återges bland annat i kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av

artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽²⁾. Utöver de anpassningar som måste göras till den ekonomiska utvecklingen i enlighet med artikel 2 i bilagan till den rekommendationen bör hänsyn tas både till vissa tolkningssvårigheter som visat sig under tillämpningen och till synpunkter från företagen. Med tanke på det antal ändringar som behöver göras i rekommendation 96/280/EG liksom kraven på tydlighet bör den ersättas.

(3) Det bör också påpekas att i enlighet med artiklarna 48, 81 och 82 i fördraget, såsom de tolkats av EG-domstolen, bör man anse som ett företag varje enhet oberoende av juridisk form som bedriver en ekonomisk verksamhet, däribland sådana enheter som bedriver ett hantverk eller annan verksamhet enskilt eller inom familjen, personsammanslutningar eller föreningar som bedriver en regelbunden ekonomisk verksamhet.

(4) Ett av de viktigaste kriterierna är fortfarande antalet personer som är sysselsatta i företaget, nedan kallad "personalstyrkan", och det bör ses som huvudkriterium, men ett finansiellt kriterium är ett nödvändigt komplement för att få en bild av ett företags verkliga betydelse, uppträdande och konkurrenssituation. Det är dock inte önskvärt att använda omsättningen som enda finansiella kriterium, i synnerhet som handels- och distributionsföretagens omsättning till sin natur är högre än inom tillverkningssektorn. Kriteriet omsättning bör följaktligen kombineras med kriteriet balansomslutning, som ger en bild av ett företags totala tillgångar. Att överskrida ett av dessa båda kriterier är tillåtet.

(5) Trösklarna för omsättningen berör företag med mycket olika ekonomisk verksamhet. För att inte otillbörligt begränsa fördelarna med definitionen bör en uppdatering ske som tar hänsyn till både pris- och produktivtetsutvecklingen.

⁽¹⁾ EGT L 107, 30.4.1996, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 10, 13.1.2001, s. 33.

- (6) Då det gäller trösklarna för balansomslutningen är det rimligt att i brist på nya omständigheter behålla tillvägagångssättet enligt vilket man på trösklarna för omsättningen tillämpar en koefficient som bygger på det statistiska förhållandet mellan dessa båda variabler. Den konstaterade statistiska utvecklingen medför en kraftigare höjning av tröskeln för omsättningen. Eftersom denna utveckling är olika beroende på företagens storlekskategori, bör koefficienten justeras så att den så nära som möjligt återger den ekonomiska utvecklingen och så att mikroföretagen eller de små företagen inte missgynnas jämfört med de medelstora företagen. Koefficienten ligger mycket nära 1 för mikroföretagen och de små företagen. För enkelhetens skull bör därför ett och samma värde antas för dessa kategorier då det gäller tröskeln för omsättningen och tröskeln för balansomslutningen.
- (7) Precis som i rekommendation 96/280/EG är de finansiella trösklarna och trösklarna för personalstyrkan maximivärden och medlemsstaterna, EIB och EIF bör kunna fastställa lägre trösklar än gemenskapens för att kunna rikta in åtgärder på en viss typ av företag som ingår i SMF-kategorin. För att administrationen skall bli enklare bör de även kunna använda bara ett kriterium, nämligen personalstyrkan för att genomföra vissa åtgärder, dock inte på de områden som omfattas av konkurrensrättsens regler, där det också krävs att de finansiella kriterierna respekteras.
- (8) Som ett resultat av att den europeiska stadgan för småföretagen godkändes i juni 2000 då Europeiska rådet höll sitt möte i Santa Maria da Feira, bör definitionen av mikroföretag förbättras, eftersom detta är en kategori av små företag som är särskilt viktiga för att skapa företagande och sysselsättning.
- (9) För att bättre förstå den ekonomiska verkligheten för företag i SMF-kategorin och inte använda den benämningen på sådana grupper av företag vars ekonomiska styrkeförhållanden överstiger ett företag i SMF-kategorin bör man dela upp de olika typerna av företag beroende på om de är fristående, har ett aktieinnehav som inte ger kontroll (partnerföretag) eller är anknutna till andra företag. Den ägarandel som i rekommendation 96/280/EG satts till 25 %, under vilken ett företag betraktas som fristående, bevaras.
- (10) För att stimulera etableringen av företag liksom finansieringen av mikroföretags och små och medelstora företags eget kapital och för att stimulera lokal och landsbygdsutveckling kan företagen anses vara fristående, även om vissa kategorier av investerare innehar 25 % eller mer av kapitalet, eftersom dessa anses ha en positiv inverkan på finansiering och etablering av detta slag. Man måste emellertid fastställa villkoren för dessa investerare. När det gäller fysiska personer eller grupper av fysiska personer som regelbundet ägnar sig åt riskkapitalinvesteringar (så kallade "business angels"), nämns dessa särskilt eftersom de, i jämförelse med andra riskkapitalinvesterarare, erbjuder ett värdefullt stöd genom att bistå de nya företagarna med relevanta råd. Deras investeringar i eget kapital är ett komplement till riskkapitalbolagens verksamhet genom att de bidrar med mindre belopp i tidiga skeden av företagens livscykel.
- (11) När det gäller definitionen av anknutna företag bör man för att förenkla särskilt för medlemsstaterna och företagen överta bestämmelserna i artikel 1 i rådets direktiv 83/349/EEG av den 13 juni 1983 grundat på artikel 54.3 g i fördraget om sammanställd redovisning ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/65/EG ⁽²⁾, förutsatt att de motsvarar syftet med denna rekommendation. För att stärka incitamenten att investera eget kapital i SMF-kategorin antas det att det inte föreligger något dominerande inflytande över företaget i fråga i enlighet med de kriterier som anges i artikel 5.3 i rådets direktiv 78/660/EEG av den 25 juli 1978 grundat på artikel 54.3 g i fördraget om årsbokslut i vissa typer av bolag ⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 2001/65/EG.
- (12) För att se till att de fördelar som ges SMF-kategorin i lagstiftning och genom andra åtgärder kommer de företag till godo som har ett verkligt behov av dem bör även förbindelserna mellan företagen via fysiska personer beaktas. För att begränsa undersökningen av dessa situationer till det absolut nödvändiga bör hänsyn tas till dessa förbindelser endast då det handlar om bolag som utövar verksamhet på samma eller angränsande marknad, eventuellt med hänvisning till kommissionens definition av den aktuella marknaden i kommissionens tillkännagivande om definitionen av relevant marknad i gemenskapens konkurrenslagstiftning ⁽⁴⁾.
- (13) För att undvika godtyckliga distinktioner mellan en medlemsstats olika offentliga organ och i rättssäkerhetens intresse bör det klargöras att ett företag vars kapital- eller röstandel till minst 25 % kontrolleras av offentliga organ inte tillhör SMF-kategorin.
- (14) För att minska företagens administrativa arbete, underlätta och påskynda behandlingen av de ärenden där det krävs att företag tillhör SMF-kategorin, bör vissa uppgifter om det berörda företaget kunna lämnas på heder och samvete.

⁽¹⁾ EGT L 193, 18.7.1983, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 283, 27.10.2001, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 222, 14.8.1978, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT C 372, 9.12.1997, s. 5.

- (15) Det är nödvändigt att precisera den sammansättning av personalstyrkan som gäller för definitionen av SMF-kategorin. För att stimulera yrkesutbildning och varvad utbildning är det önskvärt att inte räkna in lärlingar och studerande med yrkesutbildningskontrakt vid beräkningen av personalstyrkan. Inte heller de som har mödraledighet eller föräldraledighet bör räknas in.
- (16) De olika typer av företag som definieras i förhållande till sina förbindelser med andra företag motsvarar objektivt sett olika grad av integrering. Därför bör olika villkor gälla för var och en av dessa typer av företag, då man beräknar de tal som motsvarar deras verksamhet och ekonomiska styrka.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS:

Artikel 1

1. Denna rekommendation gäller den definition av mikroföretag samt små och medelstora företag som används i olika gemenskapspolitiska områden inom gemenskapen och Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.
2. Medlemsstaterna, Europeiska investeringsbanken, nedan kallad "EIB", och Europeiska investeringsfonden, nedan kallad "EIF", rekommenderas att
 - a) rätta sig efter avdelning I i bilagan för samtliga program som riktar sig till medelstora företag, "små företag" och mikroföretag,
 - b) vidta nödvändiga åtgärder för att använda storleksklasserna i artikel 7 i bilagan, framför allt när det gäller att kartlägga användningen av gemenskapens finansiella instrument.

Artikel 2

Trösklarna i artikel 2 i bilagan är maximivärden. Medlemsstaterna, EIB och EIF kan fastställa lägre trösklar. De kan också ta fasta enbart på kriteriet personalstyrka för att genomföra vissa delar av sin politik, dock inte på de områden som omfattas av bestämmelserna för statligt stöd.

Artikel 3

Denna rekommendation ersätter rekommendation 96/280/EG från och med den 1 januari 2005.

Artikel 4

Denna rekommendation riktar sig till medlemsstaterna, EIB och EIF.

Medlemsstaterna, EIB och EIF uppmanas att informera kommissionen senast den 31 december 2004 om de åtgärder som de har vidtagit med anledning av den här rekommendationen och senast den 30 september 2005 om de första resultaten av tillämpningen av den.

Utfärdad i Bryssel den 6 maj 2003.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

AVDELNING I

DEFINITION AV MIKROFÖRETAG SAMT SMÅ OCH MEDELSTORA FÖRETAG ANTAGEN AV KOMMISSIONEN

Artikel 1

Företag

Varje enhet, oberoende av juridisk form, som bedriver en ekonomisk verksamhet skall anses som ett företag. Som företag anses således sådana enheter som utövar ett hantverk eller annan verksamhet enskilt eller inom familjen, personsammanslutningar eller föreningar som bedriver en regelbunden ekonomisk verksamhet.

Artikel 2

Personalstyrka och finansiella trösklar som definition av olika företagskategorier

1. Kategorin mikroföretag samt små och medelstora företag (SMF-kategorin) utgörs av företag som sysselsätter färre än 250 personer och vars årsomsättning inte överstiger 50 miljoner euro eller vars balansomslutning inte överstiger 43 miljoner euro per år.
2. Inom SMF-kategorin definieras små företag som företag som sysselsätter färre än 50 personer och vars omsättning eller balansomslutning inte överstiger 10 miljoner euro per år.
3. Inom SMF-kategorin definieras mikroföretag som företag som sysselsätter färre än 10 personer och vars omsättning eller balansomslutning inte överstiger 2 miljoner euro per år.

Artikel 3

Typer av företag som beaktas vid beräkning av personalstyrkan och de finansiella beloppen

1. "Fristående företag" är de företag som inte betecknas som partnerföretag enligt punkt 2 eller anknutet företag enligt punkt 3.
2. "Partnerföretag" är de företag som inte betecknas som anknutna företag enligt punkt 3 och mellan vilka det finns följande förbindelse: ett företag (företag i tidigare marknadsled) innehar ensamt eller tillsammans med ett eller flera andra anknutna företag enligt punkt 3 minst 25 % av kapitalet eller rösterna i ett annat företag (företag i senare marknadsled).

Ett företag kan dock betecknas som fristående, och alltså inte anses ha ett partnerföretag, även om tröskelvärdet på 25 % har uppnåtts eller överskridits, om det gäller följande kategorier av investerare och dessa enskilt eller tillsammans inte är anknutna i den mening som avses i punkt 3 till det berörda företaget:

- a) Offentliga investeringsbolag, riskkapitalbolag, fysiska personer eller grupper av fysiska personer som regelbundet ägnar sig åt riskkapitalinvesteringar (så kallade "business angels") och som investerar eget kapital i icke börsnoterade företag, förutsatt att dessa "business angels" sammanlagda investering i ett och samma företag inte överstiger 1 250 000 euro.
 - b) Universitet eller forskningcentra utan vinstsyfte.
 - c) Institutionella investerare, inklusive regionala utvecklingsfonder.
 - d) självständiga lokala myndigheter som har en årlig budget som understiger 10 miljoner euro och som har färre än 5 000 invånare.
3. "Anknutna företag" är de företag som mellan sig upprätthåller en av följande förbindelser:
 - a) Ett företag innehar en majoritet av rösterna för aktierna eller andelarna i ett annat företag.
 - b) Ett företag har rätt att utse eller entlediga en majoritet av ledamöterna i ett annat företags styrelse, ledning eller tillsynsorgan.
 - c) Ett företag har rätt att utöva ett bestämmande inflytande över ett annat företag enligt ett avtal som är slutet med detta eller enligt en bestämmelse i det företags stadgar.
 - d) Ett företag som är aktieägare eller delägare i ett annat företag förfogar till följd av en överenskommelse med andra aktieägare eller delägare i företaget ensamt över en majoritet av rösterna för aktierna eller andelarna i det företaget.

Ett bestämmande inflytande anses inte föreligga då de investerare som avses i punkt 2 andra stycket inte direkt eller indirekt deltar i förvaltningen av det berörda företaget, dock utan detta påverkar deras rättigheter som aktieägare eller delägare.

De företag som upprätthåller någon av de förbindelser som avses i första stycket via ett eller flera andra företag eller via de investerare som avses i punkt 2 skall också anses som anknutna företag.

De företag som upprätthåller någon av dessa förbindelser via en fysisk person eller en grupp fysiska personer i samverkan skall också anses som anknutna företag, om dessa företag helt eller delvis bedriver sin verksamhet på samma eller angränsande marknader.

Som angränsande marknad skall betraktas marknaden för en produkt eller en tjänst i ett tidigare eller senare marknadsled.

4. Utom i de fall som avses i punkt 2 andra stycket, kan ett företag inte anses tillhöra SMF-kategorin, om 25 % eller mer av dess kapital eller dess röstandel direkt eller indirekt kontrolleras av ett eller flera offentliga organ, individuellt eller gemensamt.

5. Företagen får avge en försäkran om sin status som fristående företag, partnerföretag eller anknutet företag och om uppgifter rörande trösklarna i artikel 2. Även om kapitalspridningen inte gör det möjligt att exakt veta vem som innehar kapitalet, får företaget avge en sådan försäkran om det kan försäkra att det har rimliga skäl att anta att det inte till 25 % eller mer ägs av ett företag eller gemensamt av anknutna företag eller via fysiska personer eller grupper av fysiska personer. Sådana försäkringar skall avgas utan att det påverkar de kontroller eller granskningar som föreskrivs i nationell lagstiftning eller i gemenskapslagstiftningen.

Artikel 4

Uppgifter som behövs för att beräkna personalstyrkan och de finansiella beloppen samt referensperiod

1. Uppgifterna för beräkning av personalstyrkan och de finansiella beloppen skall hämtas från det senast godkända räkenskapsåret och beräknas på årsbasis. De beaktas från och med att räkenskaperna har godkänts. Omsättningen skall beräknas exklusive mervärdesskatt och andra indirekta skatter.
2. Om uppgifterna om ett företag beräknade på årsbasis vid datum för bokslut överstiger eller understiger de trösklar som anges i artikel 2 för personalstyrkan eller för de finansiella beloppen, erhåller eller förlorar företaget sin status av medelstort företag, litet företag eller mikroföretag först om detta inträffar under två på varandra följande år.
3. Om företaget är nyetablerat och bokslutet ännu inte har blivit godkänt, skall uppgifterna i fråga grunda sig på en skäligen uppskattning som görs under räkenskapsåret.

Artikel 5

Personalstyrkan

Personalstyrkan motsvarar antalet årsarbetskrafter, det vill säga antalet personer som på heltid arbetat i företaget eller för företagets räkning under hela referensåret. Det arbete som utförs av personer som inte har arbetat hela året, som har arbetat deltid, oberoende av varaktighet, eller som utfört säsongsarbete skall beräknas som delar av årsarbetskrafter. Personalstyrkan utgörs av

- a) löntagarna,
- b) de personer som arbetar för företaget och som har en underordnad ställning i förhållande till detta och som i nationell rätt jämföras med löntagare,
- c) de ägare som driver företaget,
- d) de delägare som utövar en regelbunden verksamhet i företaget och som erhåller ekonomiska förmåner från företaget.

Lärlingar och studerande under yrkesutbildning som omfattas av lärlings- eller yrkesutbildningsavtal skall inte räknas in vid beräkningen av personalstyrkan. Den tid som utgörs av mödraledighet eller föräldraledighet skall inte räknas in.

Artikel 6

Fastställande av uppgifterna om företaget

1. I fråga om ett fristående företag skall fastställandet av uppgifterna, inklusive personalstyrkan, göras enbart på grundval av företagets egna räkenskaper.

2. Uppgifterna, inklusive personalstyrkan, om ett företag som har partnerföretag eller anknutna företag skall beräknas på grundval av räkenskaper och andra uppgifter om företaget eller – om sådana finns – företags konsoliderade räkenskaper eller de konsoliderade räkenskaper som företaget räknats in genom konsolidering.

Till uppgifterna i första stycket skall aggregeras uppgifterna om det berörda företags eventuella partnerföretag som befinner sig i ett omedelbart tidigare eller senare marknadsled i förhållande till det berörda företaget. Uppgifterna skall aggregeras i proportion till andelen av kapitalet eller rösträtten (den högsta av dessa båda andelar). Vid korsvist ägande skall den högsta andelen tillämpas.

Till uppgifterna i det första och andra stycket skall läggas 100 % av uppgifterna för de eventuella företag som är direkt eller indirekt anknutna till det berörda företaget och som inte redan har tagits med i räkenskaper genom konsolidering.

3. Vid tillämpningen av punkt 2 skall uppgifterna om det berörda företags partnerföretag hämtas från räkenskaper och andra uppgifter, konsoliderade om sådana finns, till vilka skall läggas 100 % av uppgifterna för de företag som är anknutna till dessa partnerföretag, såvida inte uppgifterna om dessa har räknats in genom konsolidering.

Vid tillämpningen av punkt 2 skall uppgifterna om de företag som är anknutna till det berörda företaget hämtas från räkenskaper och andra uppgifter, konsoliderade om sådana finns. Till dessa skall aggregeras proportionellt uppgifterna om de eventuella partnerföretagen till dessa anknutna företag som befinner sig i ett omedelbart tidigare eller senare marknadsled i förhållande till dessa, om de inte redan har räknats in i de konsoliderade räkenskaper i en proportion som motsvarar minst den procentsats som anges i punkt 2 andra stycket.

4. När personalstyrkan inte framgår av de konsoliderade räkenskaper, skall den beräknas genom att proportionellt aggregera uppgifterna om de företag till vilka detta företag är partnerföretag och lägga till uppgifterna om de företag till vilka det är anknutet.

AVDELNING II

ÖVRIGA BESTÄMMELSER

Artikel 7

Statistik

Kommissionen skall vidta nödvändiga åtgärder för att lägga fram den statistik som den upprättar enligt följande företagsklasser:

- a) 0–1 person.
- b) 2–9 personer.
- c) 10–49 personer.
- d) 50–249 personer.

Artikel 8

Hänvisningar

1. Alla gemenskapsbestämmelser och alla gemenskapsprogram som ändras eller antas och i vilka begreppen "SMF-kategorin", "mikroföretag", "små företag" eller "medelstora företag" eller liknande begrepp nämns bör hänvisa till definitionen i denna rekommendation.

2. Under en övergångsperiod fortsätter nuvarande gemenskapsprogram, där definitionen av SMF-kategorin i rekommendation 96/280/EG används, att gälla till förmån för de företag som ansågs tillhöra SMF-kategorin när dessa program antogs. Rättsligt bindande åtaganden som kommissionen ingått på grundval av dessa program förblir opåverkade.

Utan att det påverkar tillämpningen av första stycket kan ändringar i dessa program av definitionen av SMF-kategorin ske endast på villkor att definitionen enligt denna rekommendation antas i enlighet med punkt 1.

Artikel 9

Översyn

På grundval av en genomgång av tillämpningen av definitionen i denna rekommendation skall göras senast den 31 mars 2006 och med beaktande av eventuella ändringar av artikel 1 i direktiv 83/349/EEG rörande definitionen av anknutna företag enligt det direktivet, skall kommissionen om så är nödvändigt anpassa definitionen i denna rekommendation, och särskilt trösklarna för omsättning och balanssumslutning, för att ta hänsyn till erfarenheter och ekonomisk utveckling i gemenskapen.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 14 maj 2003

om upphävande av beslut 98/399/EG om godkännande av den plan som Italien har lagt fram för utrotning av klassisk svinpest hos vilda svin i provinsen Varese

[delgivet med nr K(2003) 1527]

(Endast den italienska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2003/362/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Under 1997 bekräftades förekomst av klassisk svinpest hos populationen av vilda svin i provinsen Varese i Italien.
- (2) En plan för utrotning av klassisk svinpest godkändes genom kommissionens beslut 98/399/EG av den 8 juni 1998 om godkännande av den plan som Italien har lagt fram för utrotning av klassisk svinpest hos vilda svin i provinsen Varese ⁽²⁾.
- (3) Italien har överlämnat uppgifter som visar att klassisk svinpest med framgång har utrotats från provinsen Varese.
- (4) De italienska myndigheterna kommer att fortsätta sin intensiva övervakning av klassisk svinpest hos vilda svin inom ramen för det program för utrotning och övervakning av vesikulär svinsjuka och klassisk svinpest som godkändes genom kommissionens beslut 2002/943/EG

av den 28 november 2002 om godkännande av medlemsstaternas program för år 2003 för utrotning och övervakning av vissa djursjukdomar och för förebyggande av zoonoser ⁽³⁾.

(5) Beslut 98/399/EG bör därför upphöra att gälla.

(6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 98/399/EG upphör att gälla.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Italien.

Utfärdat i Bryssel den 14 maj 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 316, 1.12.2001, s. 5.

⁽²⁾ EGT L 176, 20.6.1998, s. 36.

⁽³⁾ EGT L 326, 3.12.2002, s. 12.

KOMMISSIONENS BESLUT
av den 14 maj 2003
om godkännande av planen för utrotning av klassisk svinpest hos vilda svin i vissa områden i Belgien

[delgivet med nr K(2003) 1529]

(Endast de franska och nederländska texterna är giltiga)

(Text av betydelse för EES)

(2003/363/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I november 2002 bekräftades förekomst av klassisk svinpest hos populationen av vilda svin i Belgien.
- (2) Belgien har, mot bakgrund av den epidemiologiska situationen, lagt fram en plan för utrotning av klassisk svinpest hos vilda svin i de berörda områdena i Belgien.
- (3) Den plan som har lämnats in har granskats och befunnits vara förenlig med bestämmelserna i direktiv 2001/89/EG, och bör därför godkännas.
- (4) För att öka öppenheten är det lämpligt att i det här beslutet ange i vilka geografiska områden i Belgien utrotningsplanen skall genomföras.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den plan som Belgien har lämnat in för utrotning av klassisk svinpest hos vilda svin i de områden som anges i bilagan godkänns.

Artikel 2

Belgien skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som krävs för att genomföra den plan som avses i artikel 1.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Konungariket Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 14 maj 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 316, 1.12.2001, s. 5.

BILAGA

Det område i Belgien som är beläget mellan

- motorväg E40 (A3) från gränsen mot Tyskland fram till korsningen med väg N68,
 - sedan väg N68 söderut och i Eupen in på Aachenerstraße fram till korsningen med Paveestraße,
 - sedan Paveestraße fram till korsningen med Kirchstraße,
 - sedan Kirchstraße in på Bergstraße och Neustraße fram till korsningen med vägen Olengraben,
 - sedan vägen Olengraben in på Haasstraße fram till korsningen med Malmedystraße,
 - sedan Malmedystraße in på väg N68 söderut fram till korsningen med väg N62,
 - sedan väg N62 österut och söderut fram till korsningen med motorväg E42 (A27),
 - sedan motorväg E42 (A27) fram till gränsen mot Tyskland.
-

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 15 maj 2003

om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ)

*[delgivet med nr K(2003) 1539]***(Endast de spanska, tyska, grekiska, engelska, franska, italienska och portugisiska texterna är giltiga)**

(2003/364/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 c i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽³⁾, särskilt artikel 7.4 i denna,

efter samråd med Fondkommittén, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 5.2 c i förordning (EEG) nr 729/70 och artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1258/1999 skall kommissionen sedan den konstaterat att betalningar inte har verkställts i enlighet med gemenskapsreglerna, besluta om vilka betalningar som skall undantas från gemenskapsfinansiering.
- (2) Enligt de ovan nämnda artiklarna i förordning (EEG) nr 729/70 och i förordning (EG) nr 1258/1999, samt artikel 8.1 och 8.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1663/95 av den 7 juli 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 729/70 i fråga om förfarandet vid avslutande av räkenskaperna för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2025/2001 ⁽⁵⁾, skall kommissionen utföra nödvändiga kontroller, meddela medlemsstaterna resultaten av dessa, ta del av medlemsstaternas iakttagelser, sammankalla till bilaterala diskussioner för att söka nå överenskommelser med berörda medlemsstater samt formellt meddela sina slutsatser till dessa med hänvisning till kommissionens beslut 94/442/EG av den 1 juli 1994 om ett förlikningsförfarande i samband med räk-

skapsavslutet för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) ⁽⁶⁾, senast ändrad genom beslut (EG) nr 2001/535/EG ⁽⁷⁾.

- (3) Medlemsstaterna har haft möjlighet att inleda ett förlikningsförfarande. Denna möjlighet har utnyttjats i vissa fall och kommissionen har studerat rapporten från förfarandet ifråga.
- (4) Enligt artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 729/70 och artikel 2 i förordning (EG) nr 1258/1999 får finansiering bara ske av bidrag till export till tredje land och av interventioner för reglering av jordbruksmarknaderna, vilka beviljats respektive företagits i enlighet med gemenskapsreglerna inom ramen för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.
- (5) De utförda kontrollerna, resultaten av de bilaterala diskussionerna och förlikningsförfarandena har visat att en del av de betalningar som medlemsstaterna uppgett inte uppfyller dessa villkor och följaktligen inte får finansieras av garantisektionen vid EUGFJ.
- (6) I bilagan till detta beslut återfinns de belopp som inte tillåts belasta garantisektionen vid EUGFJ och dessa påverkar inte de betalningar som gjorts tjugo fyra månader innan kommissionen skriftligen meddelade medlemsstaterna resultaten av kontrollerna.
- (7) Vad gäller de fall som avses genom detta beslut har kommissionen meddelat medlemsstaterna beräkningen av de belopp som skall undantas på grund av att de inte överensstämmer med gemenskapsreglerna, i samband med den sammanfattande rapport som rör detta.
- (8) Detta beslut påverkar inte de ekonomiska konsekvenser som kommissionen kan komma att dra av domstolens domar i mål som ännu inte avgjorts den 28 februari 2003 och som gäller frågor som omfattas av detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 125, 8.6.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽⁴⁾ EGT L 158, 8.7.1995, s. 6.

⁽⁵⁾ EGT L 274, 17.10.2001, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT L 182, 16.7.1994, s. 45.

⁽⁷⁾ EGT L 193, 17.7.2001, s. 25.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De i bilagan angivna betalningarna, verkställda av medlemsstaternas godkända utbetalningsställen inom ramen för garantisektionen vid EUGFJ, skall genom detta beslut undantas från gemenskapsfinansiering, då de inte överensstämmer med gemenskapsreglerna.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Republiken Österrike och Republiken Portugal.

Utfärdat i Bryssel den 15 maj 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Korrigeringar totalt

Sektor	Medlemsstat	Budgetpost	Motiv	Nationell valuta	Utgifter för vilka finansiering avslås	Redan gjorda avdrag	Finansiella konsekvenser av detta beslut	Budgetår
Miljöåtgärder inom jordbruket	A	5 0 1 1	Punktkorrigerigering – brister i förvaltningen av återkrav	EUR	63 531,00	0,00	63 531,00	1999
	Totalt AT				63 531,00	0,00	63 531,00	
Djurbidrag	E	2 1 2 0–2 1 2 5	Schablonmässiga korrigeringar (2 % och 5 % beroende på budgetpost) – bristande grundläggande kontroller och stödkontroller	EUR	49 025,30	0,00	49 025,30	2000
Djurbidrag	E	2 1 2 4,2 1 2 8	Schablonmässiga korrigeringar (2 %, 5 % och 10 % beroende på autonom komm.) – bristande grundläggande kontroller och stödkontroller	EUR	2 850 510,00	0,00	2 850 510,00	2000
	Totalt E				2 899 535,30	0,00	2 899 535,30	
Djurbidrag	D	2 1 2 0–2 1 2 5	Schablonmässiga korrigeringar på 2 % – bristande stödkontroller	EUR	804 200,60	0,00	804 200,60	1998–1999
BSE – krisutbetalningar	D	2 1 9 0	Punktkorrigerigering i förhållande till förordning (EG) nr 2443/96	EUR	1 037,41	1 037,41	0,00	1998
Revision	D	diverse	Överskridande av tröskeln för väsentliga fel	EUR	927 401,00	0,00	927 401,00	2000
	Totalt D				1 732 639,01	1 037,41	1 731 601,60	
Revision	F	4 0 8 1	Bokföringsfel	EUR	44 560,42	44 560,42	0,00	2001
Vin och tobak	F	1 6 1 1–1 6 3 0	Ej följt bestämmelserna: sprit	EUR	1 412 550,00	0,00	1 412 550,00	1999–2000
Vin och tobak	F	1 6 1 1–1 6 3 0	Ej följt bestämmelserna: koncentrerad druvmust och rektifierad koncentrerad druvmust	EUR	23 146 858,00	0,00	23 146 858,00	1999–2000
	Totalt F				24 603 968,42	44 560,42	24 559 408,00	
Jordbruksgrödor	EL	1 0 4 1–1 0 6 2 1 3 1 0,1 8 5 8	Schablonmässiga korrigeringar på 5 % för bristande förvaltning och bristfällig grundläggande kontroll	EUR	57 294 195,00	24 146 701,10	33 147 493,90	2000–2001
	Totalt EL				57 294 195,00	24 146 701,10	33 147 493,90	

Sektor	Medlemsstat	Budgetpost	Motiv	Nationell valuta	Utgifter för vilka finansiering avslås	Redan gjorda avdrag	Finansiella konsekvenser av detta beslut	Budgetår
Biodling	IRL	2 3 2 0–2 5 4 0	Ej stödberättigande utgifter	EUR	16 986,67	0,00	16 986,67	1999–2001
	Totalt IRL				16 986,67	0,00	16 986,67	
Djurbidrag	I	2 1 2 0–2 1 2 5	Punktkorrigerig: ingen tillämpning av påföljder	EUR	3 842 890,00	0,00	3 842 890,00	1999–2000
Jordbruksgrödor	I	1 0 4 1–1 0 6 2 1 3 1 0,1 8 5 8	Schablonmässig korrigerig på 2 % – bristande stödkontroller	EUR	75 966 670,00	0,00	75 966 670,00	2000–2001
Revision	I	4 0 7 2	Korrigeringsändring – regionen Kalabrien	EUR		9 579,24	– 9 579,24	2001
Revision	I	4 0 7 2	Korrigerig för betalningar som inte är förenliga med förordning (EG) nr 2080/92	EUR	56 152,28	0,00	56 152,28	2001
Revision	I	4 0 7 2	Bristande förvaltning av forskott och garantier	EUR	82 259,70	0,00	82 259,70	2001
	Totalt I				79 947 971,98	9 579,24	79 938 392,74	
Djurbidrag	P	2 1 2 0–2 1 2 5 3 2 1 1	Schablonmässiga korrigeringar (2 % och 5 % beroende på budgetpost) – bristande grundläggande kontroller och stödkontroller	EUR	2 446 684,20	0,00	2 446 684,20	1999
	Totalt P				2 446 684,20	0,00	2 446 684,20	

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 2003/365/GUSP

av den 19 maj 2003

om ändring av gemensam standpunkt 2001/357/GUSP om restriktiva åtgärder mot Liberia

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15 i detta,

och av följande skäl:

- (1) Den 7 maj 2001 antog rådet gemensam standpunkt 2001/357/GUSP⁽¹⁾ om restriktiva åtgärder mot Liberia i syfte att genomföra Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1343 (2001) om åtgärder mot Liberia som antogs av Förenta nationernas säkerhetsråd den 7 mars 2001 (nedan kallad "UNSCR 1343 (2001)").
- (2) Den 7 maj 2003 antog Förenta nationernas säkerhetsråd resolution 1478 (2003) (nedan kallad "UNSCR 1478 (2003)") om förlängning till den 7 maj 2004 av de åtgärder mot Liberia som fastställs i resolutionerna UNSCR 1343 (2001) och 1408 (2002) och om ändring av dessa.
- (3) I UNSCR 1478 (2003) uppmanas Liberias regering att införa ett verkningsfullt system med ursprungsintyg för liberiska rådiamanter som är öppet och internationellt kontrollerbart, och det anges att när ett sådant system är färdigt att bli fullt ut operativt och vederbörligen tillämpat skall rådiamanter som kontrollerats av Liberias regering genom systemet med ursprungsintyg undantas från importförbudet enligt UNSCR 1343 (2001).
- (4) Insatser krävs från gemenskapen för att genomföra vissa åtgärder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemensam standpunkt 2001/357/GUSP ändras på följande sätt:

⁽¹⁾ EGT L 126, 8.5.2001, s. 1. Gemensamma standpunkten senast ändrad genom gemensam standpunkt 2002/457/GUSP (EGT L 155, 14.6.2002, s. 62).

1. Artikel 3 skall ersättas med följande:

"Artikel 3

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att förhindra inresa till eller transitering genom deras territorium för följande personer:

- a) Hög uppsatta medlemmar av Liberias regering och dess väpnade styrkor samt deras make/maka och varje annan person som tillhandahåller ekonomiskt eller militärt stöd till de beväpnade rebellgrupper i Liberias grannländer, särskilt RUF i Sierra Leone, som anges av den kommitté som inrättats enligt punkt 14 i UNSCR 1343 (2001), och på de villkor som föreskrivs i UNSCR 1343 (2001).
- b) Alla personer, inklusive personer från LURD (Liberians United for Reconciliation and Democracy) eller andra beväpnade rebellgrupper, som enligt denna kommitté bryter mot vapenembargot enligt artikel 1, på de villkor som fastställs i UNSCR 1478 (2002)."

2. Följande artikel skall införas:

"Artikel 3a

1. All direkt eller indirekt import till gemenskapen av runda timmerstockar och virkesprodukter med ursprung i Liberia skall förbjudas.
2. Punkt 1 skall tillämpas från och med den 7 juli 2003 såvida rådet inte beslutar något annat i enlighet med eventuella framtida relevanta resolutioner av Förenta nationernas säkerhetsråd."

Artikel 2

Gemensam standpunkt 2001/357/GUSP förlängs härmed till den 7 maj 2004 om inte rådet beslutar något annat i enlighet med eventuella framtida relevanta resolutioner av Förenta nationernas säkerhetsråd.

Artikel 3

Denna gemensamma standpunkt får verkan samma dag som den antas.

Den skall tillämpas från och med den 7 maj 2003.

Artikel 4

Denna gemensamma ståndpunkt skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 maj 2003.

På rådets vägnar
G. PAPANDREOU
Ordförande

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 2003/366/GUSP**av den 19 maj 2003****om ändring av gemensam standpunkt 2002/400/GUSP om tillfälligt mottagande i Europeiska unionens medlemsstater av vissa palestinier**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Den 21 maj 2002 antog rådet gemensam standpunkt 2002/400/GUSP om tillfälligt mottagande i Europeiska unionens medlemsstater av vissa palestinier ⁽¹⁾ och beviljade dem nationella uppehållstillstånd för högst 12 månader.
- (2) Giltighetstiden för dessa tillstånd bör förlängas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemensam standpunkt 2002/400/GUSP ändras på följande sätt:

1. Artikel 3 första stycket skall ersättas med följande:
"Alla medlemsstater som avses i artikel 2 skall förse de palestinier som de tar emot med ett nationellt inrese- och uppehållstillstånd för högst 24 månader."

2. Artikel 8 skall ersättas med följande:

"Artikel 8

Rådet skall bevaka genomförandet av denna gemensamma standpunkt och utvärdera genomförandet inom 23 månader efter antagandet av denna eller tidigare på begäran av en medlem."

Artikel 2

Denna gemensamma standpunkt får verkan samma dag som den antas.

Artikel 3

Denna gemensamma standpunkt skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 maj 2003.

På rådets vägnar
G. PAPANDREOU
Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 138, 28.5.2002, s. 33.